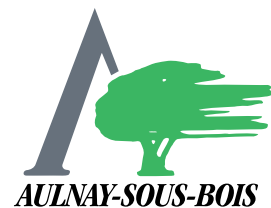




À 82 ans, le directeur technique du Judo club aulnaysien continue d'enseigner les arts martiaux avec passion. Et des projets plein la tête.

# OXYGÈNE



**DOSSIER** PAGE 7

MENSUEL N° 202 JUIN 2014

## PSA : l'avenir du site redémarre



© Jacques Ferrier - Architectures



**NOTRE VILLE** PAGE 10  
Rythmes scolaires : le maire à l'écoute des parents



**NOS VIES** PAGE 19  
La science-fiction au cœur de la nouvelle édition des Futuriales



**SPORT** PAGE 24  
Cmasa lutte : les graines de champions assurent la relève

# RETOUR SUR



## Une commémoration pour le souvenir

**JEUDI 8 MAI**, la commune a commémoré la victoire des peuples sur le nazisme en conviant les habitants à se recueillir devant le monument aux morts et en procédant aux traditionnels dépôts de gerbes. La cérémonie s'est déroulée en présence des membres du conseil municipal, des anciens combattants et des corps constitués.

## Le maire en visite à l'EMP René-Lalouette

**SAMEDI 19 MAI**, Bruno Beschizza, en sa qualité de maire d'Aulnay et de président de l'Association de gestion du centre René-Lalouette, a répondu à l'invitation faite par les personnels, en assistant à la représentation des enfants de l'atelier théâtre de l'EMP. Cette matinée ensoleillée s'est terminée par le « pot de l'amitié » avec les enfants, les parents, les professionnels et les administrateurs de l'association.



## La nature à la fête

**SAMEDI 24 MAI**, la Maison de l'environnement donnait rendez-vous à tous les amoureux de la nature en organisant la 8<sup>e</sup> édition de la Fête de la nature. Au programme : parcours végétal, spectacle, déambulation, exposition, jeux, troc de plantes, le tout dans une ambiance 100 % nature.

## Médiabus, méga pull

**VENDREDI 16 MAI**, dans le cadre de la semaine d'animation du Médiabus, les seniors des foyers-clubs se sont retrouvés pour tricoter des habits de laine destinés à déguiser les potelets de l'arrêt Aragon. Une page à l'endroit, une maille à l'envers.



## Les métiers à l'unisson au conservatoire

**VENDREDI 16 MAI**, à l'occasion de la Biennale des métiers du spectacle vivant, l'ensemble des professions – interprète, musicien, technicien ou enseignant – était à découvrir dans l'enceinte du conservatoire à rayonnement départemental. Une journée organisée en partenariat avec la Cité de la musique.





## Une politique urbaine respectueuse et gagnante pour les Aulnaysiens

Madame, Monsieur,

Vous connaissez mon attachement à la préservation de notre cadre de vie. Vous savez et je le répète sans cesse qu'à Aulnay, nous avons le droit au meilleur environnement possible, à la meilleure qualité de vie, dans tous les quartiers de notre ville.

Nous avons ainsi pris l'engagement devant vous de réviser entièrement la politique d'urbanisme conduite durant les six dernières années.

C'est pour cela que, dès mon élection en tant que Maire, j'ai décidé de redéfinir l'ensemble des projets prévus par l'ancienne municipalité qui étaient conflictuels en raison de son absence d'écoute et d'attention.

Je veux que notre ville se dote d'une méthode afin qu'ensemble nous préparions l'avenir de notre ville. Au lieu d'imposer des modifications en catimini et sans cohérence, j'ai donc proposé au Conseil municipal un acte fondateur : la révision du Plan Local d'Urbanisme. Cette proposition a recueilli l'unanimité du Conseil municipal. Cette méthode nous engage car elle va définir le futur visage de notre ville pour les 10 prochaines années.

Cette révision du « PLU » doit être l'occasion d'adopter une vision globale concertée et cohérente du devenir d'Aulnay. Elle sera donc l'occasion d'échanger avec vous, en vous associant concrètement à notre démarche et à ses objectifs.

Ces objectifs sont clairs. Nous voulons stopper le bétonnage inconsidéré des zones pavillonnaires. Nous voulons endiguer toute rupture urbaine. Nous voulons des immeubles à taille humaine. Nous voulons un urbanisme qui associe le beau et l'humain.

Cela passe aussi par le développement du potentiel économique de notre ville. Cette révision nous permettra de coordonner notre politique urbaine avec la politique industrielle menée sur le site PSA, ou encore de créer les conditions pour que la future gare de la ligne 16 du métro du Grand Paris devienne un point central du Nord-Est parisien.

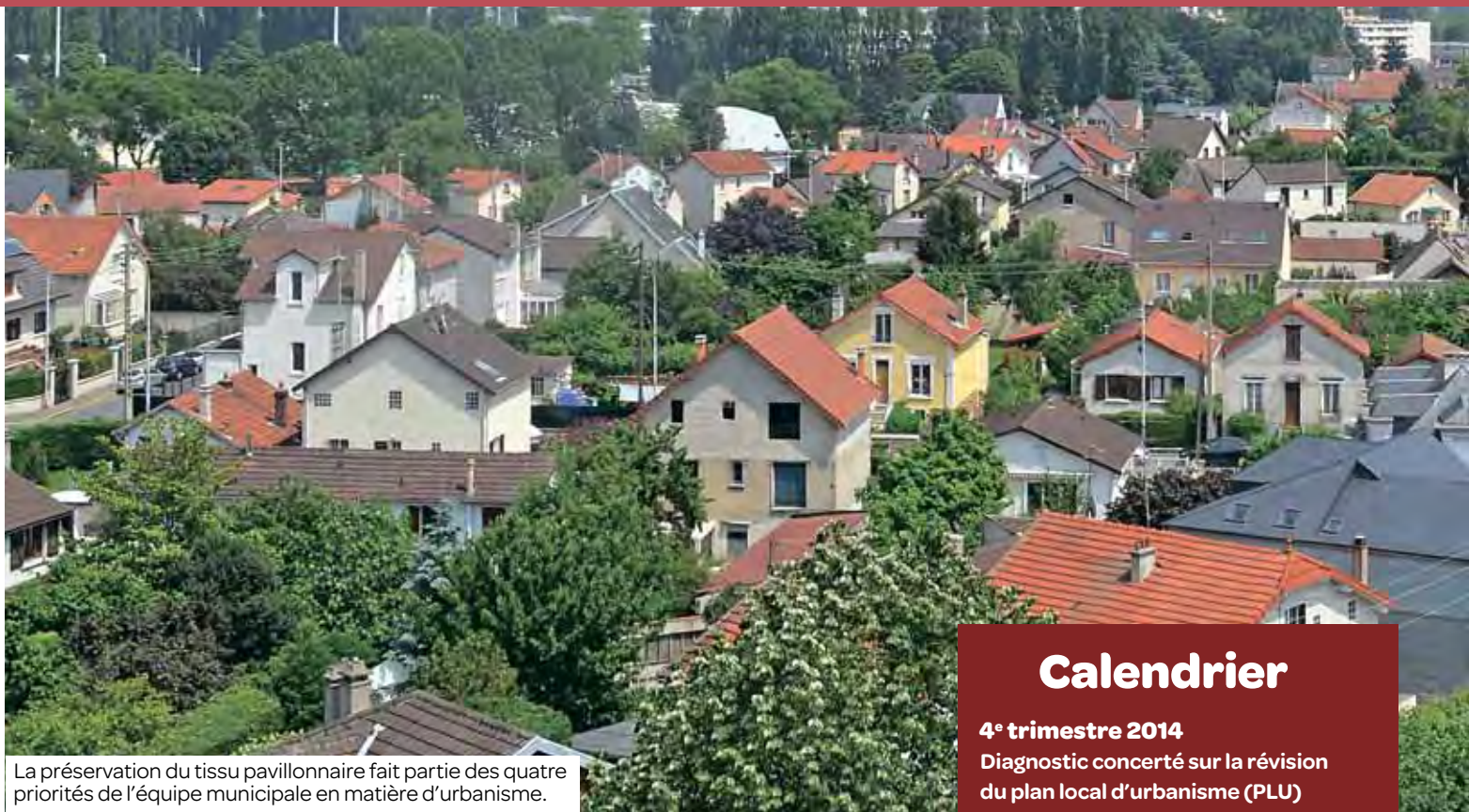
Cette vision et ces actions vont rendre de nouveau attractive notre belle et grande ville.

Vos élus ont une ambition : mettre en place une politique urbaine respectueuse et gagnante pour les Aulnaysiens.

Bien sincèrement,

**Bruno BESCHIZZA**  
Maire d'Aulnay-sous-Bois  
Conseiller Régional d'Île-de-France

# DOSSIER



La préservation du tissu pavillonnaire fait partie des quatre priorités de l'équipe municipale en matière d'urbanisme.

## PLAN LOCAL D'URBANISME

# Construire aujourd'hui la ville de demain

**Le conseil municipal a adopté la révision du plan local d'urbanisme (PLU) afin de répondre aux enjeux urbains d'Aulnay-sous-Bois dans la future métropole du Grand Paris.**

Après le vote du budget au mois d'avril, c'est la révision générale du plan local d'urbanisme (PLU), vieux de 2008, qui est venue rythmer la séance du conseil municipal du mercredi 21 mai. Un acte politique majeur puisqu'il engage Aulnay sur le long terme. Car les enjeux du PLU ne se limitent pas seulement à des choix d'aménagement et d'urbanisme, ils impliquent et impactent directement le quotidien des Aulnaysiens en termes de transports, d'emplois, de logements, de commerces et de services publics. Des enjeux qui sont d'autant plus importants que la commune se trouve plus que jamais à la croisée des chemins, de la revitalisation complète du site de PSA à la future métropole du Grand Paris.

La ville, et comme les Aulnaysiens l'avaient souhaité durant la campagne électorale, va donc réviser les règles pour un certain nombre de grands projets. Pour cela, une étude démographique va être menée afin de définir les besoins en logements. Elle permettra aussi d'adapter le périmètre des écoles et la capacité d'accueil des enfants en crèche. Pour les élus, les défis sont nombreux : il s'agit d'abord de préserver le tissu pavillonnaire en mettant un terme aux projets d'aménagement qui ne respectent pas le PLU. Il s'agit ensuite d'avoir désormais une densification raisonnée de l'hyper-centre, et ce, conformément aux engagements de campagne. La municipalité tient également à établir un

parcours résidentiel, aussi bien en accessibilité qu'en location, tout en permettant aux jeunes actifs de venir s'installer sur la commune par l'augmentation de l'offre en petits logements.

Cette vision d'ensemble – cohérente et maîtrisée – se traduira en reconsidérant les projets d'aménagement en cours afin de mieux les adapter au tissu urbain environnant. Mitry-Princet, Chanteloup, Vieux-Pays, Croix-Blanche, rue Anatole-France, mail Pascarel, Centre-gare, *Oxygène* vous propose un tour d'horizon des projets d'aménagement aulnaysiens, qui se feront en concertation avec l'ensemble des habitants.

**Philippe Ginesy**

## Calendrier

### 4<sup>e</sup> trimestre 2014

Diagnostic concerté sur la révision du plan local d'urbanisme (PLU)

### 1<sup>er</sup> trimestre 2015

Mise au point des orientations du plan d'aménagement et de développement durable (PADD), en concertation avec la population. Débat d'orientation au conseil municipal

### 2<sup>e</sup> trimestre 2015

Le conseil municipal approuve le PLU révisé

# PLU, mode d'emploi

**Le plan local d'urbanisme (PLU) est un document qui dresse les grandes orientations en matière de développement urbain. Il permet également de définir les règles d'utilisation et d'occupation du sol et les normes de construction. Explications.**

## Les 4 priorités de la ville en matière d'aménagement

La mise en révision du PLU a pour objectif d'actualiser les projets de développement de la commune (voir page 6), tout en intégrant les nouvelles orientations politiques.

### 1 HABITAT



Conforter la diversité de l'habitat, la mixité sociale et faciliter les parcours résidentiels par une offre adaptée. Poursuivre l'effort de rénovation urbaine et de lutte contre l'habitat indigne.

### 3 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL



Redynamiser les zones d'activités (PSA, Garonor, O'Parinor, Coudray, la Garenne, les Mardelles, la Fosse à la Barbière et Chanteloup). Faciliter le développement des communications numériques et des commerces de proximité.

### 2 ENVIRONNEMENT ET CADRE DE VIE



Intégrer des espaces verts par la mise en valeur du futur arc paysager incluant les parcs Ballanger et du Sausset, ainsi que le canal de l'Ourcq.

### 4 TRANSPORTS ET MOBILITÉS



Inclure les orientations du plan de déplacements urbains d'Île-de-France concernant les politiques des transports et des mobilités. Mener une réflexion sur le stationnement, les transports en commun et l'ensemble des modes doux de déplacement.

## Qui le réalise ?

L'élaboration concertée du PLU implique l'ensemble des acteurs de la cité. La municipalité en premier lieu, à laquelle de nombreux partenaires publics (associations sportives et culturelles, associations de riverains...) ou privés (commerçants, chefs d'entreprise, promoteurs immobiliers...) sont associés. L'ensemble des citoyens participe à la concertation lors de réunions publiques.



## Que contient-il ?

Le PLU est composé de plusieurs documents. Tout d'abord, le diagnostic, qui permet de faire un état des lieux d'Aulnay-sous-Bois en termes de logements, de commerces, d'équipements, de développement économique ou de transports. De quoi jauger des atouts et des manques de la commune. Une fois ce diagnostic établi, il faut rédiger le plan d'aménagement et de développement durable (PADD). Celui-ci définit les objectifs de développement et d'aménagement de la commune sur le long terme. Enfin, le PLU contient un règlement (règles d'occupation du sol et aspect extérieur des constructions, application pratique du PADD).

## À quoi sert-il ?

Le plan local d'urbanisme est un document stratégique pour Aulnay-sous-Bois, car il fixe les grandes orientations de la commune sur les dix ans qui viennent. C'est également un outil de gestion au quotidien qui encadre les évolutions de la ville et de ses quartiers en fixant des règles d'urbanisme visant à favoriser le développement et la requalification de certains secteurs dégradés et à garantir les qualités urbaines et paysagères sur les parties de la ville qui doivent être préservées (le tissu pavillonnaire et les espaces verts). À travers les dispositions qu'il met en place, le PLU est un outil au service de la collectivité, de ses partenaires publics ou privés et de tous les Aulnaysiens. Il permet également de répondre à un certain nombre de questions, notamment sur la hauteur des constructions ou la protection des espaces verts pour éviter les ruptures urbaines.



# Cartographie des projets d'aménagement

## 3 questions à...



**Denis Cahenzli**,  
adjoint au maire  
en charge  
de l'urbanisme  
et de la  
rénovation  
urbaine

## « Une feuille de route cohérente et réfléchie »

**En quoi la délibération sur la révision du plan local d'urbanisme est-elle majeure ?**

Il faut d'abord rappeler que le précédent PLU date de 2008, ce qui en fait un document qui ne répond plus aux enjeux et aux défis qui sont maintenant ceux d'Aulnay-sous-Bois. Il nous faut donc nous projeter sur les dix prochaines années, avec une feuille de route cohérente et réfléchie. Finie l'époque des modifications simplifiées, où les projets urbains étaient montés au coup par coup, sans aucune maîtrise du développement urbain de notre ville.

**Cela implique donc une remise en cause de certains aménagements ?**

De nombreux projets méritent effectivement d'être repensés. Là trop de logements, ici pas assez de commerces et surtout aucune logique d'interaction entre les uns et les autres. Notre ambition est de pouvoir trouver le point d'équilibre entre les projets urbains dont Aulnay a et va avoir besoin, et la protection du patrimoine, qu'il soit pavillonnaire ou paysager.

**La population aulnaysienne sera-t-elle associée à cette réflexion ?**

Naturellement. La délibération adoptée le 21 mai prévoit l'organisation de réunions publiques, la réalisation d'une publication dédiée à chaque phase du PLU, une exposition et la création d'un registre qui sera mis à la disposition du public. Cette concertation devrait se mettre en place avant la fin de l'année 2014.



# La Ville et PSA dévoilent le projet de « cité industrielle »

**Le groupe PSA et Bruno Beschizza ont dévoilé lundi 19 mai le pré-projet de reconversion du site aulnaysien. Combinant activités économiques, centre de formation, pépinière d'entreprises et lieux de vie, ce « master plan » reste avant tout à vocation industrielle.**



Bruno Beschizza, maire d'Aulnay, et Pierre Todorov, secrétaire général du groupe PSA.

**Commerçants, chefs d'entreprise, acteurs du monde économique, l'ensemble des forces vives du territoire est venu ce lundi 19 mai** assister à la conférence de presse commune du groupe PSA et de la ville consacrée à l'avenir du site de l'ancienne usine automobile. Une présentation qui, à elle seule, symbolise les nouvelles relations qu'entretiennent la municipalité et le groupe Peugeot-Citroën, se réjouissant l'un et l'autre d'un dialogue retrouvé qui va dans le sens des Aulnaysiens. Des Aulnaysiens qui, dès la fin de cette année (voir calendrier en page 8), pourraient voir émerger un ambitieux projet combinant activités économiques et lieux de vie, dont les grandes orientations ont été présentées lors de cette conférence.

Baptisé « La Fabrique », ce « master plan » a été confié à l'aménageur Constructa, avec pour priorité le maintien d'une activité industrielle. ID Logistics aujourd'hui, probablement les ateliers du Grand Paris demain, soit à la clé de nouveaux emplois. Ce pré-projet propose également des logements, une zone boisée de 40 hectares, des activités tertiaires, mais aussi et surtout un centre de formation piloté par le groupe PSA Peugeot-Citroën. « Nous nous sommes engagés auprès de la municipalité à rester sur le site, a précisé Pierre Todorov, le secrétaire gé-

ral de PSA. Une présence qui se traduirait par l'installation d'un centre de formation technique et commercial qui pourra former plus de 10 000 collaborateurs par an ».

## Des atouts exceptionnels

Parallèlement à ce futur centre de formation, Bruno Beschizza souhaite développer une pépinière d'entreprises, synonyme de créations d'emplois. « Il est maintenant temps de parler à nouveau de modernité, d'activité, d'attractivité et d'emploi. Des mots qui font d'autant plus sens dans une ville où 30 % des jeunes de moins de 25 ans sont au chômage », a précisé le maire. Mais pour Bruno Beschizza, l'objectif est double. Il s'agit également de montrer au monde de l'en-

treprise que la ville d'Aulnay et le groupe PSA portent un ambitieux projet susceptible de renforcer l'attractivité du site. Un site, faut-il le rappeler, au potentiel exceptionnel – à proximité de deux aéroports internationaux et à l'embranchement de grandes autoroutes – et fort de plus de 180 hectares, soit, à titre de comparaison, la taille de la Défense ou du centre de la ville d'Orléans. Des atouts qui seront renforcés par le futur métro automatique du Grand Paris, qui du reste pourrait voir son centre de maintenance s'implanter sur le site. Une entreprise qui pourrait rejoindre la société ID Logistics, dont le permis de construire devrait être délivré dans les prochaines semaines, ce qui, à terme, pourrait créer de 500 à 600 emplois.

**Philippe Ginesy**

## PAROLE DU MAIRE



**BRUNO BESCHIZZA**, maire d'Aulnay-sous-Bois

### « Une double exigence »

« Il était important, pour ne pas dire indispensable, de recréer le dialogue avec la direction de PSA, dans un rapport gagnant/gagnant. Du côté de la municipalité, nous avons deux exigences : que PSA reste – ce que le groupe s'est engagé à faire en maintenant un centre de formation technique – et que nous priorisions l'industrie et l'emploi, ce qui se traduit par la présence d'une future pépinière d'entreprises. »

# ►► Zoom sur « La Fabrique »

Le projet imaginé par l'aménageur Constructa sur le terrain actuel de PSA cherche d'abord à réconcilier la ville et l'industrie. Coup de projecteur sur le site de demain.



Vue d'ensemble de « La Fabrique ».

## PAROLE D'EXPERT



MARC PIETRI,  
président du  
groupe Constructa

« Un projet évolutif et hybride »

« Nous avons voulu imaginer un projet évolutif et hybride qui puisse totalement s'intégrer au reste d'Aulnay. Il ne doit plus y avoir d'un côté l'industrie, et de l'autre la ville. Il faut créer de la porosité entre elles, car l'industrie d'aujourd'hui, et encore plus de demain, est une industrie propre, innovante et articulée autour des enjeux environnementaux de notre époque. »

©Agence Jacques Ferrier Architectures



## 2014-2018 : une pépinière d'entreprises

La halle du ferrage, où étaient assemblées les pièces de carrosserie des automobiles, pourrait accueillir des sociétés spécialisées dans les transports, mais aussi des entreprises liées à Internet. Cette pépinière pourrait ouvrir ses portes d'ici à 2018.

©Agence Jacques Ferrier Architectures



## Un musée dédié

La construction d'un musée de l'histoire industrielle est également envisagée, la culture étant, selon le président de Constructa, Marc Pietri, la « principale locomotive de l'attractivité immobilière ». À elle seule, l'histoire de PSA est l'une des pages les plus importantes de l'industrie française en général, et de l'industrie automobile en particulier.

## 2019-2023 : un campus de formation

Le groupe PSA souhaite demeurer sur le site d'Aulnay-sous-Bois, via un campus de formation technique et commercial – dont les domaines restent à être déterminés –, mais qui pourra former plus de 10 000 collaborateurs par an.



©Agence Jacques Ferrier Architectures

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS



**Ets Ledreux**

*à votre écoute depuis 1972*

**ARMONY**

**Häcker**  
kitchen.germanMade.

**01 48 66 79 32**

E.mail : [cuisinesetdecoration@wanadoo.fr](mailto:cuisinesetdecoration@wanadoo.fr)

83 Bd de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**KOKAJO**  
Grill

**01 48 79 36 15**

**Lundi 9 juin 2014**  
pour la Brocante de Printemps  
venez découvrir notre restaurant  
**CHURRASCO**



**Grande Fête Portugaise**  
en plein air chez  
**KOKAJO Grill**

**Grillades, Sardines ...**  
**Boissons et autres**



**57 bd de Strasbourg**  
**93600 AULNAY SOUS BOIS**



**ET SI VOUS CHOISSIEZ DE VIVRE  
L'ESPRIT TRANQUILLE ?**

**SYSTÈMES  
DE SOS APPEL  
D'URGENCE DES  
PERSONNES  
ÂGÉES**

**24 € / mois**

Soit 12 € / mois  
après réduction  
d'impôts



**VENTE,  
INSTALLATION  
ET ENTRETIEN  
DE SYSTÈME  
D'ALARME**

**01 48 68 32 48**

**ProMytec**

*Une installation professionnelle  
à tarif exceptionnel...*

**AUDIT &  
DEVIS  
GRATUIT**



*En sécurité chez vous, loin de chez vous ...*

**SARL PROMYTEC : 11, Rue Alix • 93600 Aulnay sous Bois**

N° Siren : 50912825200038 • Téléphone : 01.48.68.32.48 • [contact@promytec.com](mailto:contact@promytec.com) • [www.promytec.com](http://www.promytec.com)

**ALARME • VIDÉOSURVEILLANCE • PROTECTION INCENDIE**

# NOTRE VILLE



Bruno Beschizza face aux parents d'élèves.

## RYTHMES SCOLAIRES

# Le maire, les parents et les enseignants au diapason

**La communauté éducative – enseignants et directeurs d'école – et les parents d'élèves ont apporté leur soutien au maire Bruno Beschizza sur la question de la réforme des rythmes scolaires.**

Après un premier courrier adressé à Benoît Hamon, ministre de l'Éducation nationale, demandant l'abrogation de la réforme des rythmes scolaires, et après le vote par le conseil municipal d'une délibération différant sa mise en place, Bruno Beschizza a souhaité rencontrer largement les personnes concernées par cette réforme. Deux soirées – la première en présence des enseignants et directeurs d'école et la seconde avec les parents d'élèves – qui ont permis d'échanger et d'entendre les préoccupations des familles et de la communauté éducative. « *Je ne suis pas là ce soir pour vous annoncer des choses, mais pour entendre ce que vous pensez de cette mesure, a précisé le maire. Je veux connaître votre opinion*

*sur l'épanouissement de l'enfant dans ce projet, sur sa faisabilité technique, et si la communauté éducative est prête à me soutenir dans un bras de fer avec l'État ».*

Une communauté éducative qui n'a pas manqué, au cours de cette réunion, de manifester ses réticences et ses inquiétudes sur la mise en place d'une telle réforme. Ont d'abord été pointées du doigt, les conditions de faisabilité. « *Ce n'est pas le principe même de la réforme que nous remettons en cause, explique une directrice d'école, mais la manière dont les choses ont été pensées, ou plus précisément n'ont pas été pensées* ». Aujourd'hui, aucun véritable projet n'est pour le moment applicable à Aulnay-sous-Bois. « *Bidouillée* » pour les uns, « *déséquilibrée* » pour les autres, mais surtout « *incohérente* » pour la grande majorité, l'ensemble des personnes présentes ce soir-là a exprimé ses réticences à l'égard de cette réforme.

### « C'est l'avenir de nos enfants qui est en jeu »

Le lendemain, ce sont plus de 400 parents d'élèves qui se sont réunis à la salle Scohy. Là aussi l'assemblée s'est montrée dans son ensemble réticente au projet du gouvernement, en tout cas sur son application dès le mois de septembre. Pour une mère dont les deux enfants sont scolarisés aux Petits-Ormes, « *nous sommes à quatre mois à peine de la rentrée scolaire et à deux mois des grandes vacances, et rien n'est encore calé. Il est inconcevable d'être dans l'à-peu-près quand c'est l'avenir de nos enfants qui est en jeu* ».

En attendant un retour du ministre, Benoît Hamon, de nombreux élus de Seine-Saint-Denis ont été, dans la matinée du 24 mai, manifester devant la préfecture de Bobigny pour réclamer, a minima, un report d'un an de cette réforme. D'ici-là, le maire Bruno Beschizza souhaite à nouveau revenir vers les parents d'élèves. Une réunion est ainsi programmée pour la mi-juin.

Philippe Ginesy

## 55 villes n'appliqueront pas la réforme à la rentrée 2014

Marseille, Cannes, Mâcon, Courbevoie ou Levallois-Perret figurent parmi les cinquante-cinq villes, regroupées sous un collectif contre la réforme des rythmes scolaires, qui n'appliqueront pas la réforme en l'état au mois de septembre. Les maires de ces communes souhaitent que soit menée une étude neutre pour mesurer précisément le coût de cette réforme.

# Le camp Rom de l'A3 démantelé

**Sous le coup de deux arrêtés municipaux « de mise en demeure de quitter les lieux » pris en concertation par les maires d'Aulnay-sous-Bois et du Blanc-Mesnil, le campement illégal a été évacué le 12 mai.**



Les services municipaux ont déjà commencé à nettoyer le terrain.

**700 personnes, 200 baraques, 550 mètres de long et plus de 10 000 tonnes des déchets.** À eux seuls, ces chiffres justifiaient une intervention urgente des pouvoirs publics. Aussi, après avoir rencontré le préfet, Philippe Galli, les maires d'Aulnay-sous-Bois, Bruno Beschizza, et du Blanc-Mesnil, Thierry Meignen, ont chacun pris un arrêté « de mise en demeure de quitter les lieux ». Une décision qui s'est traduite, le lundi 12 mai, par le démantèlement de ce qui était devenu le plus grand campement de Roms de Seine-Saint-Denis.

## Déchetterie à ciel ouvert

Installé à la lisière de l'autoroute A3, à proximité d'une station-service réservée aux poids lourds, ce camp présentait un caractère dangereux, aussi bien pour ses occupants que pour les automobilistes. « Face à une situation qui ne pouvait plus durer, nous avons pris la décision d'évacuer rapidement le camp », a déclaré le préfet. Une évacuation qui s'est faite dans le calme, les occupants ayant anticipé l'intervention des forces de l'ordre en quittant les lieux quelques jours plus tôt.

L'évacuation a laissé place aux pelleteuses et aux services d'entretien des deux communes, qui ont pris le relais pour enlever les monticules d'ordures. Car, plus qu'un camp de Roms, ce terrain était devenu une véritable déchetterie à ciel ouvert. Gravats, briques, parpaings, sacs de ciment, tôles... sur les 10 000 tonnes de déchets, près de 6 000 seraient issues de chantiers de construction. Des dépôts de gravats illégalement recueillis par les occupants contre rémunération.

Il reste donc désormais à identifier les pollueurs qui ont profité de ce campement pour se débarrasser de leurs déchets à moindres frais et sans se soucier des conséquences futures pour l'environnement. « Il faut absolument retrouver ces entreprises de voyous, a insisté le maire Bruno Beschizza. D'abord pour leur faire payer la facture, mais également pour qu'ils puissent comparaître devant les tribunaux ». Le traitement des déchets et la dépollution du site, qui prendront plusieurs semaines, pourraient avoir un coût de 500 000 € pour la ville d'Aulnay et de 400 000 € pour celle du Blanc-Mesnil.

**Philippe Ginesy**

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecins  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée  
119

Enfants disparus  
116 000

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

### PÉDIATRES DE GARDE

Samedi 7, dimanche 8 et  
lundi 9 juin (Pentecôte)  
Dr BELAID (Noisy-le-Sec)  
Tél. : 01 48 40 93 77

Samedi 14 et dimanche 15 juin  
Dr BELAID (Noisy-le-Sec)  
Tél. : 01 48 40 93 77

Samedi 21 et dimanche 22 juin  
Dr ZALUSKI (Rosny-sous-Bois)  
Tél. : 01 48 55 88 77

Samedi 28 et dimanche 29 juin  
Dr GAUCHON (Le Blanc-Mesnil)  
Tél. : 09 81 06 77 23

## OXYGÈNE

Journal d'informations  
de la ville d'Aulnay-sous-Bois  
Juin 2014

Hôtel-de-ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :  
Bruno Beschizza

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Ont participé à la rédaction  
de ce numéro : Frédéric  
Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
A. Gallosi, S. Chivet

Direction artistique : JBA

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette : Sylvie Blayo,  
Katia Ouagued

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : juin 2014



3, rue edouard Cornefert - 93600 Aulnay-sous-Bois - 01.48.68.33.04

**FUJIFILM**  
Image Services

**Images & Services**

Créez votre Livre Photo  
comme il vous plait  
Du 19 Mai au 22 Juin 2014

**-25%**  
sur toute la gamme  
Livres Photo\*  
Avec le code promo  
**SKD014FU**

Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h  
Le samedi sans interruption de 10h à 19h

**FUJIFILM**



**ARTISAN VILLERSTEEN**

*De père en fils*

**Couverture • Charpente** (Tous types de tuile)

**Isolation des combles**

**Pose et entretien de Gouttière**

**Tous travaux de peinture intérieure/extérieure**

**Garantie décennale • Etude Gratuite**

**TRAVAUX GARANTIS** ☎ 06 27 25 07 46 - 07 70 89 51 74  
01 43 00 09 70 - artisan\_villersteen@yahoo.fr  
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
**Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus**



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

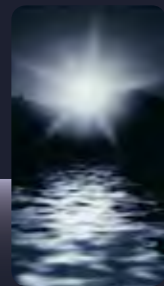
www.pfdefrance.com

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74



# Portes ouvertes aux serres municipales et leurs jardins



**VENDREDI 13, SAMEDI 14  
ET DIMANCHE 15 JUIN 2014  
de 10h à 18h**

Centre horticole - Centre technique municipal  
de la Croix-Saint-Marc - 72, rue Auguste Renoir  
Tél. 01 48 79 66 50





COMMERCE

# Leader aux Étangs

**L'enseigne Leader Market, qui a ouvert ses portes en mars au centre commercial des Étangs, joue à fond la carte de la proximité avec sa clientèle, tout en lui proposant de nouveaux services.**

Trois semaines c'est long lorsque le magasin de proximité où l'on vient faire ses courses dans la journée ou en rentrant du travail est fermé. Les habitants des Étangs en ont fait l'expérience, le temps qu'ont duré les travaux d'installation de Leader Market dans le centre commercial. Ce fut long pour les clients, mais aussi pour les commerçants de la galerie rénovée, privés d'une locomotive attractive. Pendant plusieurs années, ce fut Netto. Et encore avant lui, Penny. Depuis le 17 mars, le hard discount s'incarne désormais à travers Leader Market, filiale du groupe de grande distribution Casino. Déjà présente en province, l'enseigne a implanté à Aulnay son premier magasin en région parisienne.

Sans chambouler les 700 mètres carrés de surface de vente, le nouveau franchisé a revu l'agencement intérieur. Par exemple, il a repositionné et étendu l'espace fruits et légumes, point fort du supermarché, multiplié les référé-

rences dans les rayons et abaissé la hauteur de ces derniers afin de rendre les étagères du haut plus accessibles.

Accueil, propreté, choix, la direction du magasin annonce la couleur. Et les prix ? Des clients trouvent que c'est plus cher. D'autres, non. « J'achète des produits de marque nationale qui sont plus chers qu'à l'époque de Netto mais j'aime bien venir ici parce que les gens sont très gentils », affirme Astride. Cette maman de trois enfants habite à deux pas et vient s'approvisionner par quantités modérées tous les deux jours. Elle insiste sur le bon entretien des lieux, la gentillesse des quatorze salariés – tous des anciens de Netto – et de la direction.

## Sourires et promotions

« L'amabilité, le sourire, c'est incontournable dans une activité de proximité comme le nôtre et on n'a pas besoin de se forcer », assure Yannick Mombela, le directeur adjoint. Lui-même

## PAROLE D'EXPERT

### « Proximité avant tout »



**YANNICK MOMBELA,**  
directeur adjoint  
du Leader Market

« Nous faisons office de magasin de proximité pour notre clientèle. Elle vient des Étangs, mais également du Merisier et de la Rose-des-Vents. Nous tenons beaucoup à la qualité de l'accueil car nous nous considérons

comme faisant vraiment partie de la vie quotidienne des gens du quartier. C'est pourquoi, en particulier, nous restons ouverts à l'heure du déjeuner. »

connaît le quartier par cœur. Il y a grandi et y vit. Il sait aussi que rester ouvert entre 12 heures et 14 heures est un service supplémentaire rendu aux habitants. Quant aux prix, il défend son enseigne en vantant les promotions et les bons de réduction de 5 € remis au-dessus de 25 € d'achats.

La réouverture d'une moyenne surface semble aussi profiter à l'économie de l'ensemble des commerces de la galerie. « Nous avons augmenté notre activité depuis la réouverture d'un supermarché », confirme Yeussri. Sa boulangerie est située juste en face et une partie du flot qui sort semble attiré comme un aimant vers sa vitrine. Alors, tant pis si Leader Market vend également du pain – industriel mais moins cher –, l'entente est au beau fixe. Pour preuve, l'un n'hésite jamais à solliciter l'autre lorsqu'il est en panne de petite monnaie. Entre voisins, il faut bien se rendre service.

**Frédéric Lombard**



**CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO**  
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin  
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30  
Samedi : sur rendez-vous.



**BILAN OFFERT  
LORS DE VOTRE PREMIÈRE  
VISITE À LA CLINIQUE IPEO**

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

[www.institut-ipeo.fr](http://www.institut-ipeo.fr)

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires. Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.



**Protectorat**  
SAINT JOSEPH

Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à construire votre projet et votre avenir professionnel.

Ecole élémentaire	Lycée professionnel	Lycée technologique
<b>Maternelle</b> Petite, moyenne et grande section <b>Primaire</b> Du CP au CM2 / Classe d'adaptation Classe enfants du voyage	3 <sup>ème</sup> prépa-pro <b>Bac professionnel :</b> Gestion Administration, Vente. Accueil Relations Clients et Usagers	<b>Bac STMG (Sciences et Technologies du Management et de la Gestion)</b> Spécialités : Mercatique, Ressources Humaines et Communication, Système d'Informatique, Gestion et Finance <b>BTS</b> Assistant de Gestion PME/PMI à référentiel européen, Négociations-Relations-Clients Partenariat licence professionnelle Banque avec le Lycée Passy Saint Honoré.

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - [www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)



**Votre véhicule a été accidenté**  
**Vous recherchez un véritable carrossier mais votre voiture est INDISPENSABLE ! ...**  
**Choisissez NONNEVILLE GARAGE**

- UN VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFIANCE AUTO PLUS

\*Pour une immobilisation de + de 72h de réparation en fonction des disponibilités du parc.

**NONNEVILLE Garage** 205, Avenue de Nonneville - 93600 AULNAY S/BOIS - 01 48 66 40 01





**Fenêtres, portes d'entrée volets battants et roulants, portes de garage, stores et moustiquaires**




Design contemporain  
Alu et PVC  
Large gamme de couleurs  
Fabrication sur mesure  
Sécurité à toute épreuve  
Isolation thermique et phonique  
Produits recyclables

 **Prix direct d'usine\*. Pose assurée par nos spécialistes agréés. Salle d'exposition. Possibilités de financement. Produits éligibles au crédit d'impôt et au prêt à taux 0%\***

**DEVIS GRATUIT - VENTE AUX PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS**

**BIEBER PVC**  
La qualité est notre force

ZAC de la Tuilerie - 26, rue de l'Ormeteau  
77500 CHELLES - Tél. : 01 64 21 80 40  
Fax 01 64 21 80 41  
[bieberpvc.muriel@hotmail.fr](mailto:bieberpvc.muriel@hotmail.fr) - [www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)





**L'ORÉAL®**



**Pompes Funèbres**  
**Marbrerie • Articles Funéraires**  
**Contrats Obsèques**  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

**ROC-ECLERC**  
**"PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE!"**  
**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)



## QUARTIERS

# Juin en fêtes

**Le samedi 31 mai, Mitry a donné le coup d'envoi des huit fêtes de quartier qui, jusqu'au 28 juin, diffuseront leur bonne humeur aux quatre points cardinaux de la ville.**



## Une place Jean-Paul II

Dimanche 15 juin à 16 heures, la place de l'église Saint-Sulpice, au Vieux-Pays, sera rebaptisée Place de l'église parvis Jean-Paul II lors d'une cérémonie. Le maire Bruno Beschizza dévoilera une plaque à la mémoire de l'ancien pape, canonisé le 27 avril.

Jusqu'au 28 juin, les fêtes de quartier invitent les habitants à se retrouver en famille, entre amis, riverains, voisins, au cours d'après-midi ponctuées d'animations où chacun trouvera de quoi se distraire. Ludiques, sportives et culturelles à la fois, mais avant tout conviviales, elles garantiront du soleil dans les têtes, surtout si l'astre joue à cache-cache avec les nuages. Mais pas de quoi entraver l'engouement, comme par exemple au Vieux-Pays le dimanche 15 juin. À partir de 14h30, la place de l'église Saint-Sulpice sera au cœur d'un programme dense d'animations, mitonné par les associations locales et les structures municipales, dans des espaces installés par les services de la ville. Des stands associatifs, une scène ouverte, des jeux, des

ateliers thématiques, du sport, de la danse, une restauration aux saveurs d'Haïti, tous les ingrédients seront réunis pour réussir cette édition 2014. Chanteloup, sous l'impulsion d'un collectif de partenaires investi dans la dynamisation du quartier, entrera à son tour dans la boucle festive et donne rendez-vous le samedi 21 juin sur l'ancienne place du marché. Village associatif, barbecue, manèges, jeux gonflables, scène ouverte, concert, ferme des animaux, etc., cette première édition devrait faire date. C'est tout le bien que se souhaitent ses organisateurs.

**Philippe Ginesy**



## EN PRATIQUE

**Samedi 7 juin : quartier du Gros-Saule (Cosec du Gros-Saule)**

**Samedi 14 juin : quartier de la Rose-des-Vents (parc Ballanger)**

**Dimanche 15 juin : quartier du Vieux-Pays (place de l'église Saint-Sulpice)**

**Samedi 21 juin : quartiers cité de l'Europe (Chemin de Roissy-en-France)**

**et Chanteloup (ancienne place du marché et rue Le Corbusier)**

**Samedi 28 juin : quartiers Balagny (lieu à préciser) et Tour Eiffel (rue du Tilleul)**



## SENIORS

## Semaine chilienne

Le service animation seniors organise en ce mois de juin une semaine sur le thème du Chili avec, au programme, une exposition de tableaux et de tissages inspirés de la culture mapuche (vernissage le mardi 10 juin à 16 heures), un atelier cuisine (mercredi 11 juin à 10 heures) destiné à concocter un Pastel de choclo (gratin au maïs), suivi d'une dégustation animée par Osvaldo Torres. Le même Torres qui sera en concert le vendredi 13 juin à 14 heures. La veille (jeudi 12 juin à 14 heures), un court-métrage inspiré d'une légende mapuche sera projeté. Renseignements et inscriptions au 01 48 79 64 70.



## ÉCOLE ÉMILE-ZOLA

## La police réactive

Il était à peine 8 heures du matin, ce lundi 19 mai, quand le gardien de l'école Émile-Zola, située dans la rue Pierre-Gastaud, s'est aperçu que l'établissement avait été forcé durant la nuit. Une effraction qui s'est traduite par le vol d'un appareil photo numérique et d'un trousseau de clés donnant un accès général à l'école. Les forces de police et le maire Bruno Beschizza se sont alors immédiatement rendus sur place, notamment pour échanger avec l'ensemble du personnel du groupe scolaire. Si dans un premier temps toutes les serrures ont été changées, la ville envisage d'équiper l'école d'un système d'alarme. Du côté de la police, les agents tiennent à rappeler qu'il n'y a jamais d'argent au sein des établissements scolaires.

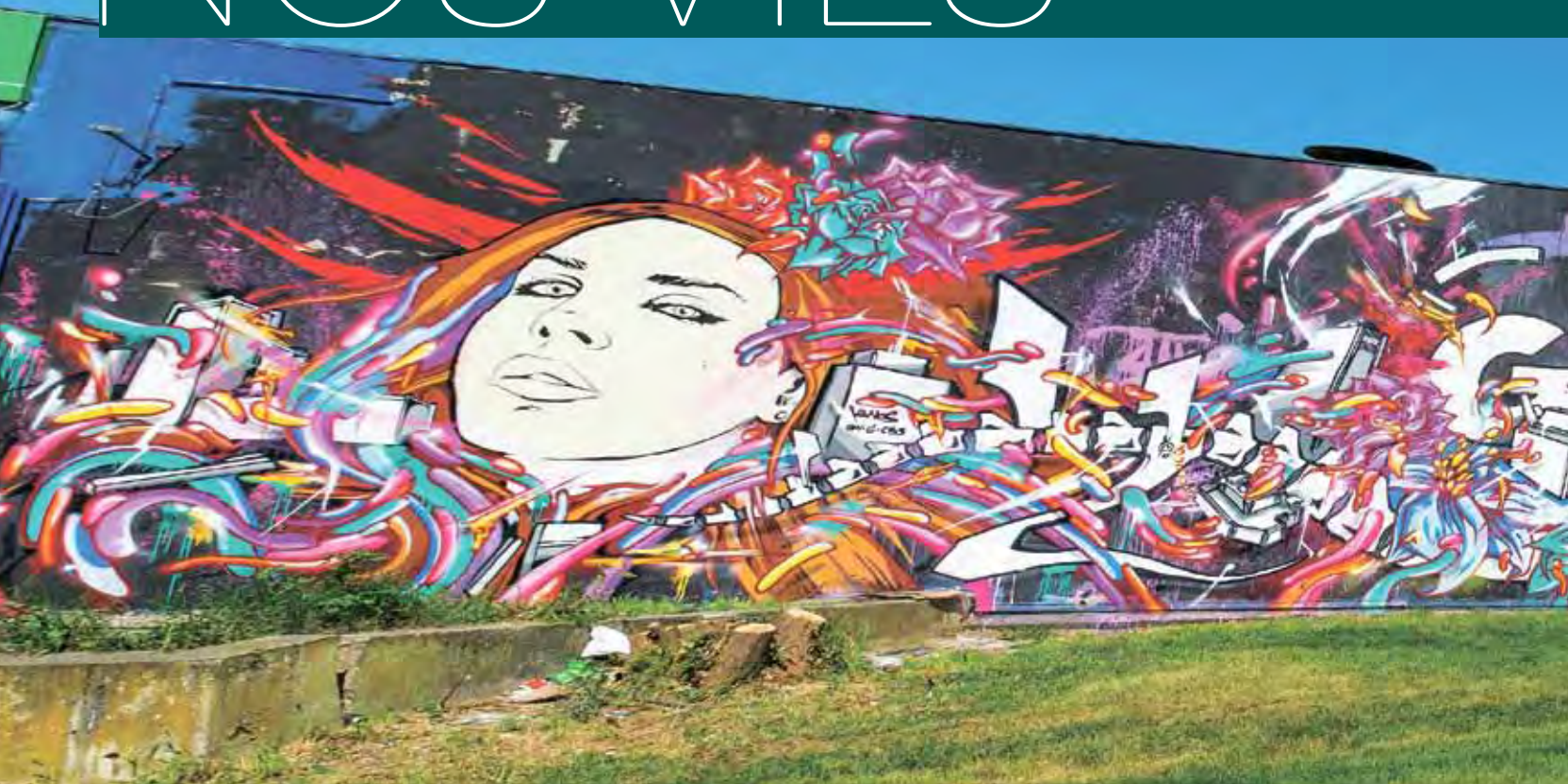


## MARCHÉS

## Aulnay samba et tombolas

À l'occasion de la Coupe du monde de football, qui se tiendra du 12 juin au 13 juillet à travers le Brésil, des tombolas vont être organisées sur les trois marchés de la ville d'Aulnay le week-end des 21 et 22 juin. À gagner : deux voitures, des téléviseurs, des maillots et des ballons officiels de la Coupe du monde. Alors, rendez-vous le samedi 21 juin à 12h30 au marché du Vieux-Pays et le dimanche 22 juin sur les marchés de la gare et du Galion, à la même heure, pour connaître le nom des heureux gagnants.

# NOS VIES



## GALERIE DES GRAFFS

**Pari artistique réussi et succès public au rendez-vous les 16 et 17 mai du festival Rue des arts qui a transformé la galerie commerciale en galerie d'art à ciel ouvert et en supports géants pour graffeurs inspirés.**

**Les organisateurs du troisième festival Rue des arts, qui s'est tenu les 16 et 17 mai, avaient donné carte blanche aux graffeurs Jo di Bona et Kanos.** Leur mission : redonner des couleurs à la façade défraîchie du Galion située au bord du boulevard urbain, celle où les lettres peintes de la galerie commerciale résistent tant bien que mal aux intempéries. Après plusieurs jours de travail, leur fresque monumentale de 150 m<sup>2</sup> réalisée à deux mains avait métamorphosé la face lépreuse. Pour obtenir ce résultat, ils ont consommé des dizaines d'aérosols de peinture acrylique. Ce duo occasionnel et une trentaine d'autres pros du graff ont réenchanté les murs extérieurs et intérieurs de la galerie, tout étonnée qu'on lui accorde autant d'attention, et de voir autant de nouveaux visages la parcourir appareils photo au poing.

### De l'interrogation à la fierté

Certains intervenants ont réalisé leur ouvrage en une journée. D'autres y étaient attelés depuis le début de la semaine, plongés dans le quotidien du quartier, des habitants et des commerçants. D'abord surpris et sceptiques pour certains, ils ont rapidement adhéré aux créations vitaminées réalisées sous leurs yeux sur des supports déprimés. « *Au départ, les gens ont eu peur parce que c'était nouveau et ils préféraient leur mur sale* », a confirmé MG Bomba. « *Continuez, on est fier de vous* », a lâché un badaud en stoppant devant la fresque abstraite de cet artiste, au

cœur de la galerie. « *Voir autant de monde embellir la galerie me donne l'impression de ne pas être oublié* », confiait Miloud, habitant du quartier. « *C'est bien de voir autant de couleurs sur nos murs* » glissait Kenza Karmouta, à la pharmacie du Galion. Au pied de la tour du Logis francilien, les superlatifs n'ont pas manqué devant la fresque monumentale du graffeur Marko 93, juché à 20 mètres du sol dans une nacelle de location. Pendant ce temps, indifférentes à la fièvre ambiante, Sicaïna et ses copines dessinaient à la craie de couleur à même le sol de la place, devant la pizzeria La braise. Un premier pas vers le graff ?

**Frédéric Lombard**





## PAROLE DE GRAFFEUR



JO DI BONA

### « Sortir de nos ateliers »

« J'aime bien ce genre de prestations en extérieur car elles nous font sortir de nos ateliers et nous mettent au contact direct du public dans la rue. Les gens sont sympathiques. On les entend réagir, on leur explique, on discute avec eux, et finalement je trouve que cela valorise notre travail. »

## PAROLE DE COMMERÇANT



MEHMET,  
restaurant Eren

### « C'est bien plus joli »

« Je ne suis pas un spécialiste des graffs et, au départ, j'ai eu un peu peur car l'artiste travaillait juste à côté de mon restaurant. Et puis, je l'ai vu embellir l'endroit, un mur tout sale. C'est la première fois en quinze ans que c'est aussi joli. »

## PAROLE DE RIVERAINE



CARINE

### « On a pu parler avec les artistes »

« Je trouve ça gai et très sympathique. On voit les artistes à l'ouvrage et on peut parler avec eux. Ils ont redonné des couleurs à la galerie commerciale et je comprends mieux comment ils font. C'est beaucoup de travail. J'espère que leurs œuvres resteront longtemps et seront respectées par tout le monde. »



# PASSION BLEUS))

N'ATTENDEZ PAS 4 ANS  
POUR EN PROFITER !



## CITROËN C3 PASSION BLEUS

À partir de  
**9 990 €<sup>(1)</sup>**  
Sous condition de reprise

5 PORTES  
CLIMATISATION  
PEINTURE MÉTALLISÉE  
RADIO CD MP3



## CITROËN C4 PASSION BLEUS

À partir de  
**12 990 €<sup>(2)</sup>**  
Sous condition de reprise

CLIMATISATION  
PEINTURE MÉTALLISÉE  
RADIO CD MP3  
RÉGULATEUR DE VITESSE



Assurance Citröen - 100% garantie 3 ans / 100 000 km

## PORTES OUVERTES DU 13 AU 16 JUIN

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Modèles présentés : Citröen C3 VTi 82 PureTech Exclusive avec options jantes alliage 17" et peinture métallisée (18 430 €) ; Citröen C4 VTi 120 Exclusive avec options peinture Rouge Babylone, jantes alliage 17" + roue de secours galette et projecteurs directionnels Xénon bi-fonction + détection de sous-gonflage (26 380 €). (1) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'une Citröen C3 VTi 68 PureTech BVM Passion Bleus neuve, déduction faite de 4 660 € de Prime Verte Citröen pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans dans la limite des stocks disponibles. (2) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'une Citröen C4 VTi 95 BVM Passion Bleus neuve, déduction faite de 5 960 € de Prime Verte Citröen pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans dans la limite des stocks disponibles. (1) (2) Offres réservées aux particuliers, non cumulables, valables jusqu'au 30/06/14 dans le réseau Citröen participant.

CONSUMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE CITRÖEN C3 : DE 3,3 À 6,5 L/100 KM ET DE 85 À 150 G/KM ; ET DE CITRÖEN C4 : DE 3,8 À 7,0 L/100 KM ET DE 97 À 162 G/KM.

**NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS**  
**Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr**

on aura toujours du soleil pour vous

**SUNSO**  
LE BRONZAGE RESPONSABLE

Bronzage  
un forfait  
acheté  
=

un forfait  
**OFFERT\*\***

Offre valable  
du 2 au 8 Juin

SUNSO.fr

Aulnay 01 48 66 92 54  
ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 20h00

\* Le rayonnement d'un appareil de bronzage UV peut affecter la peau et les yeux. Ces effets biologiques dépendent de la nature et de l'intensité du rayonnement ainsi que de la sensibilité de la peau des individus.  
\*\* offre valable uniquement dans le salon SUNSO Aulnay

## Salon de Massage Thaï à Aulnay - 09 80 77 02 16



Massage  
Thaï Traditionnel 1h  
68 Euros



43 route de Bondy  
93600 Aulnay-sous-Bois  
watphoheritage@gmail.com  
www.watpho.fr



**VOTRE NOUVEL AGENT  
à Aulnay-sous-Bois**



Pour la maintenance, les révisions et la carrosserie  
un véhicule de courtoisie gratuit à votre disposition

**Remise de 20%**  
sur votre révision sur présentation de cette annonce\*

Facilités de  
paiement

AGENT RENAULT G.A.S. - Garage Auto Service  
53 rue Maximilien Robespierre - 93600 Aulnay-sous-Bois

**Tél. : 01 48 66 19 45** - Fax : 01 48 66 53 16 - E-mail : gas.renault@orange.fr

Offre valable jusqu'au 31/07/14.



## Le prix des lycéens

Pour la première fois, les élèves de trois classes de seconde – dont une professionnelle – du lycée Voillaume remettront, samedi à 11 heures, « le 1<sup>er</sup> prix Futuriales des lycéens » à l'un des quatre auteurs dont le roman a été présélectionné. Cette remise ponctue une démarche entamée en novembre dernier, lorsque les médiathèques d'Aulnay ont confié aux élèves les livres à lire. Les lycéens ont établi des fiches et préparé les questions qu'ils ont posées à l'un des romanciers venu les rencontrer. Début mai, ils ont élu leur préféré. « Les élèves se sont pris au jeu et, pour certains, ce fut l'occasion de se familiariser à la lecture », s'est félicité Abdel Zaggoug. Ce documentaliste au lycée Voillaume a mené le projet dans l'établissement avec trois professeurs de lettres.

# Futuriales fantasy

**Le Réseau des bibliothèques et la librairie Folies d'encre organisent la cinquième édition des Futuriales, le 13 juin au cinéma Jacques-Prévert et le 14 juin au parc Dumont. Cette année, le Space opera est à l'honneur.**

Plus de cinquante auteurs de science-fiction, une dizaine d'éditeurs, deux prix, une soirée cinéma à Jacques-Prévert, des rencontres, des conférences, des tables rondes, des ateliers scientifiques et créatifs, les Futuriales reviennent au parc Dumont nous faire découvrir et aimer la littérature de science-fiction. Les 13 et 14 juin, le festival exaltera pour la cinquième année les littératures imaginaires. Les organisateurs du festival – Réseau des bibliothèques, librairie Folies d'encre – vous embarqueront pour une croisière intersidérante et joyeuse vers des rivages improbables mais tellement fantastiques.

## Dénicheur de talents

L'édition 2014 propose une exploration du Space opera peuplée de sagas intersidérales et de robots. Ce sous-genre de la science-fiction, apparu dans les années 1940, nourri par la conquête spatiale et popularisé par le 7<sup>e</sup> art avec *Star Trek* et *Star Wars*, n'en finit pas d'inspirer les auteurs d'aventures épiques. « Ce genre plaît énormément aux jeunes et le festival vise aussi à leur donner le goût de la lecture », rappelle

Cyrille Jaouan, du comité d'organisation. Les amateurs de science-fiction pourront rencontrer, le samedi en toute simplicité, leurs auteurs, illustrateurs ou dessinateurs favoris sous le chapiteau du salon du livre, dressé dans le parc.

Le festival donne aussi l'occasion d'en découvrir de nouveaux puisqu'il cultive une vocation reconnue de dénicheur de talents. Des talents qui seront récompensés comme il se doit. Qui succédera à Carole Trébor et Laurence Suhrner, respectivement lauréates du « prix jeunesse » et du « prix révélation adulte ». Le premier a cédé la place au « prix des lycéens », ceux du lycée Voillaume. Ils ont lu et voté pour leur roman préféré et dévoileront eux-mêmes leur lauréat le samedi matin.

Frédéric Lombard



## EN PRATIQUE

Le vendredi 13 juin à 20h au cinéma Jacques-Prévert et le samedi 14 juin de 10h à 13h et de 14h à 18h au parc Dumont – Programme complet disponible sur le site [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

## PAROLE DE PARTENAIRE

JACQUES-ÉTIENNE ULLY,  
librairie Folies  
d'encre

« Un public  
jeune et  
très large »

« Les Futuriales sont au service des littératures imaginaires contemporaines. Grâce à l'originalité de ses thématiques, cette manifestation parvient à rassembler autour du livre un public large et jeune, mais pas forcément lecteur à la base. Le mérite du festival est également de découvrir des talents, comme le démontre le parcours littéraire de plusieurs auteurs qui ont été primés depuis la première édition. »

# La bonne harmonie de l'Arpej

**Depuis près de quinze ans, l'Association pour la recherche pédagogique, l'expression et la jeunesse (Arpej) propose aux jeunes et aux moins jeunes des activités culturelles pour rapprocher les habitants.**



**Vendredi 23 mai, la salle Chanteloup a résonné toute la journée aux accords de l'Association pour la recherche pédagogique, l'expression et la jeunesse (Arpej).** Une journée qui vient clore l'ensemble des actions – chant, théâtre, danse – que l'association mène tout au long de l'année, aussi bien à travers son chœur d'enfants que son chœur d'adultes. « *L'Arpej réunit des chanteurs amateurs de 6 à 14 ans pour les enfants, et à partir de 15 ans pour les adultes, autour du répertoire de la chanson française, mais également autour de création de chansons ; près de 400 chansons qui constituent un répertoire original* », souligne Martine Lagorsse, directrice de l'association.

### Chanter pour vivre ensemble

L'Arpej mène parallèlement des actions de sensibilisation au chant choral auprès de publics divers. Riche de son passé d'enseignante, l'ambassadrice de l'Arpej porte avec beaucoup de conviction la philosophie de son association : « *Notre ambition est de créer du lien social en proposant une entrée par le chant, dans un objectif de "chanter pour vivre ensemble". En dépassant les barrières de l'âge, des classes sociales, des quartiers* ». Pour preuve, l'Ar-

pej touche environ 2 000 personnes chaque année au travers de nombreux événements, notamment via sa chorale (lors des commémorations nationales par exemple) ou par le biais de projets intergénérationnels, tel que *Paroles d'habitants*, mené avec des jeunes de la Rose-des-Vents et des Trois Quartiers, et les seniors des foyers-résidences (cf. Oxygène numéro 200).

Un succès qui dépasse les seules frontières d'Aulnay-sous-Bois, puisque l'Arpej intervient également sur l'ensemble de la Seine-Saint-Denis, et même de la région Île-de-France. Pour Martine Lagorsse, cela s'explique avant tout par la qualité de l'enseignement et l'investissement des apprentis chanteurs. « *Notre équipe est composée de véritables artistes expérimentés, ce qui nous permet de mener des projets ambitieux, malgré des moyens limités* ». Une ambition mise en scène ce vendredi 23 mai, où se sont succédé chorales intergénérationnelles, lectures, spectacle autour des

### BRADERIE D'ÉTÉ AU SECOURS POPULAIRE

Grande braderie d'été au Secours populaire d'Aulnay-sous-Bois. Pour en profiter, rendez-vous au 103 galerie Surcouf les mardi, jeudi et samedi de 9h à 12h. Jusqu'à la fin du mois de juin, vous pourrez par exemple acquérir cinq vêtements pour seulement 1 €.

### L'APSA S'EXPOSE AU VIEUX-PAYS

L'Association des peintres et sculpteurs aulnaysiens (Apsa) expose jusqu'au 6 juin à la Ferme du Vieux-Pays, du mardi au dimanche de 14h30 à 18h30. Les membres de l'association vous feront découvrir leur talent et leur imagination à travers quelques-unes de leurs œuvres. Entrée libre.

### L'AMAPP EN REPRÉSENTATION MUSICALE

L'Association musicale aulnaysienne pour les petits (Amapp) organise son traditionnel spectacle de fin d'année le dimanche 29 juin à 16h30 au théâtre Jacques-Prévert. Petits et grands, venez découvrir cette nouvelle création intitulée *Emmène-moi au cinéma*.



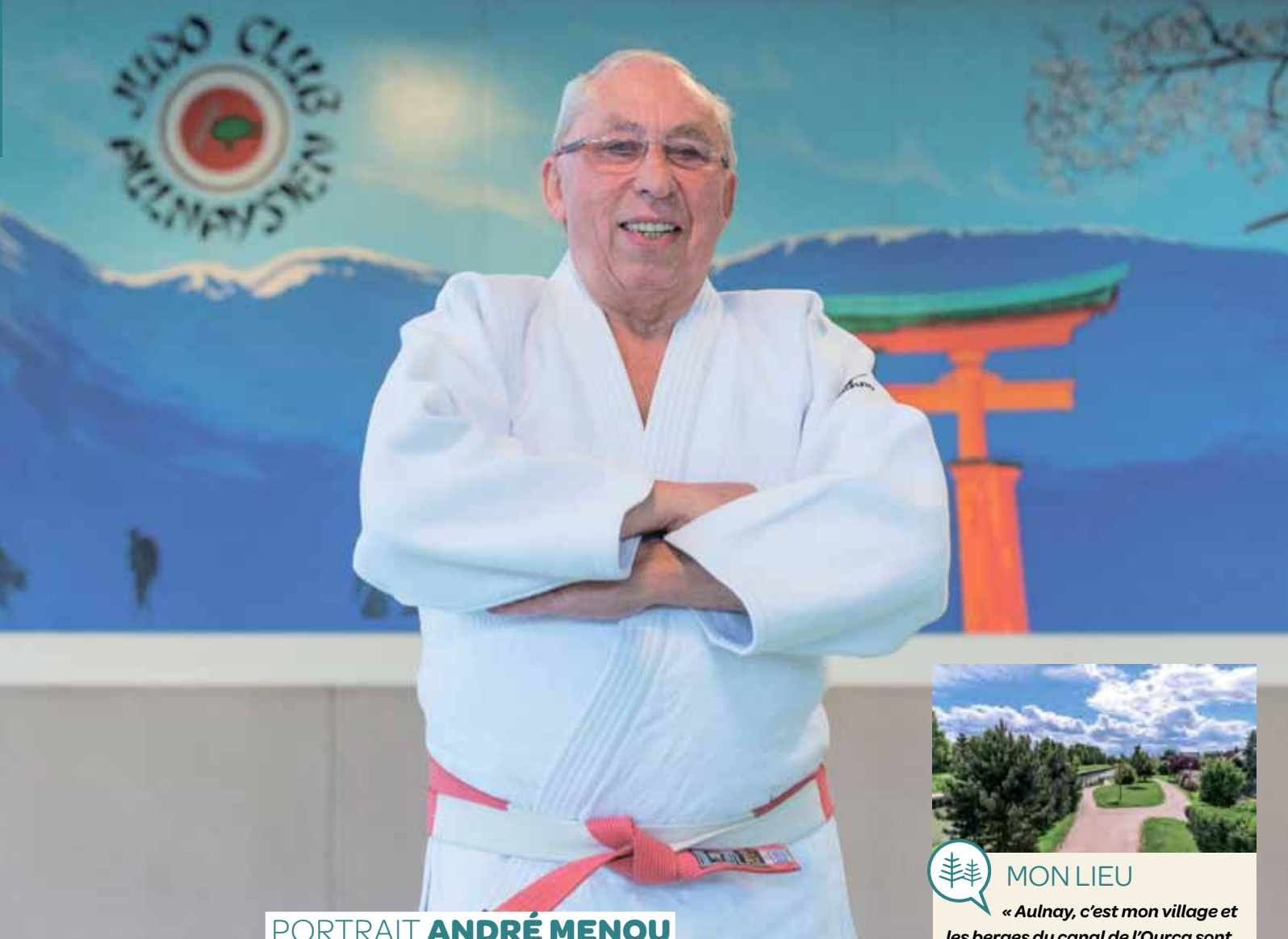
fables de La Fontaine et, en final, un extrait de la prochaine création du chœur d'adultes : *Masculin, féminin*. Un spectacle musical qui sera programmé dans plusieurs théâtres du département pour la saison 2014/2015.

**Philippe Ginesy**



### EN PRATIQUE

**L'Arpej invite toutes les personnes qui aiment chanter à rejoindre ses chœurs d'adultes et d'enfants et/ou à intégrer ses modules de formation (cours de théâtre et de chant) – Informations au 06 65 16 90 46 – Site internet : [www.arpej-theatremusical.com](http://www.arpej-theatremusical.com)**



## PORTRAIT **ANDRÉ MENO**

### BIO EXPRESS

Né à Aulnay en 1932, André Menou a grandi à Chanteloup. Il a été scolarisé à l'école du Pont de l'Union avant de suivre une formation d'ajusteur. Il a débuté sa carrière comme ouvrier métallurgiste, avant de travailler dans des bureaux d'études, et de devenir ingénieur technico-commercial. Il a passé trente ans chez Atlas Copco, une société suédoise du secteur sidérurgique. André a découvert le judo à 15 ans à Livry-Gargan. Il fut l'un des premiers adhérents du Judo club aulnaysien, en 1949. Il a obtenu sa ceinture noire en 1953 puis a commencé à enseigner le judo. Depuis la fin des années 1960, il est le directeur technique du JCA. Il fait aussi partie de l'association les Amis de Nonneville et du Carha.

# Une vie en kimono

Comme Belle et Sébastien, André Menou et le judo sont inséparables. À 82 ans, le directeur technique du Judo club aulnaysien (JCA) ne s'est jamais senti aussi bien qu'au dojo, celui qu'il a dessiné dans le gymnase du Moulin-Neuf.

« **Vous savez, à mon âge, on se répète beaucoup** ». Judo et cabot, André Menou ? Trouver plus aiguisé que lui à 82 ans ne court pas les rues d'Aulnay. Peut-être davan- tage les tatamis, si l'on considère que le sport protège les artères. Moins les os... Hormis une hanche en tungstène et l'autre en céramique, le directeur technique du Judo club aulnaysien (JCA) affiche une santé en kevlar et la démarche assurée d'un gradé 8<sup>e</sup> Hanshi après une projection victorieuse. Retraité bourlingueur de l'industrie depuis vingt-deux ans, en couple avec Jeannine, fan de sa ville et fêru d'histoire locale, membre des Amis de Nonneville et danseur de salon émérite, André continue de consacrer le plus clair de son temps au judo.

### Plus de 6 000 élèves formés

Soixante-sept ans après avoir enfilé son premier kimono, « un treillis de l'armée américaine bricolé » précise-t-il. Il avait 15 ans, sortait de l'enfance et baragouinait le polonais que lui avaient appris des réfugiés rencontrés gamin sous les bom- bardements et l'exode de la guerre. « L'exode aujourd'hui, c'est celui des ponts du printemps lorsque nos rangs s'éclair- cissent d'un coup », lance-t-il en riant. Le judo l'a empoigné pour ne plus le lâcher. « Comme dans mon ancienne profes-

sion, j'aime l'approche technique du judo. S'y ajoutent son code moral, ses valeurs à défendre, et puis la certitude que l'on apprend durant toute sa vie sur un tatami », assure cet élève heureux d'avoir pris perpétuité.

André, c'est aussi une personnalité droit dans son kimono, un professeur aux convictions sportives inébranlables et à la pratique inattaquable. Il est l'archétype du militant associatif, de ceux qui font « tourner la machine » par tous les temps. Le genre à revenir sur ses pas pour s'assurer que la lumière du dojo a bien été éteinte après le dernier cours. Notre octogé- naire a formé plus de 6 000 élèves et enseigne toujours une quinzaine d'heures par semaine. Alors, la médaille d'or de la Jeunesse et des Sports qui lui a été remise relèverait presque du minimum syndical. C'est lui qui, à la fin des années 1990, a dessiné les plans du dojo du Moulin-Neuf. « C'est une copie conforme d'un vrai dojo japonais, avec son tatami souple, précise-t-il non sans fierté. Au club, on revendique un côté vieille France ou plutôt vieux Japon, celui du judo traditionnel, la source ». Et ce n'est pas le séminaire national de l'Ordre des professeurs de judo, prévu les 7 et 8 juin au dojo, qui le démentira. André Menou tiendra son kimono prêt à l'emploi.

**Frédéric Lombard**



### MON LIEU

« Aulnay, c'est mon village et les berges du canal de l'Ourcq sont un véritable havre de paix où j'adore venir me promener. »

# TRIBUNES



## Groupe UMP et personnalités

Bruno Beschizza  
Séverine Maroun  
Frank Cannarozzo  
Évelyne Lagarde  
Mohamed Ayyadi  
Annie Delmont-Koropoulis  
Claire Fouque  
Alain Ramadier  
Fatima Belmouden  
Stéphane Fleury  
Élisabeth Rodrigues  
Benjamin Giami  
Aïssa Sago  
Denis Cahenzli  
Éric Pallud  
Maryvonne Montembault  
Fouad El Kouradi  
Sevil Isik  
Patricia Drode

Abderrezzak Bezzaouya  
Chantal Moreau  
Alain Pachoud  
Amel Labbas  
Sabrina Missouri  
Olivier Attiori  
Paulo Marques  
Jeannine Barthélémy  
Daouda Sanogo  
Brigitte Rade  
Mathieu Tellier  
Céline Marqueton  
Gérard Lecareux  
José Correia  
Najwa Sadki  
Dominique Michel  
Jocelyne Nicot  
Rémy Mozer

## Groupe UDI

Jacques Chaussat  
Amélie Pinheiro  
Sébastien Morin  
Karine Lanchas-Vicente  
Karine Gimenez  
Emmanuel Lorenzo

## Groupe PS et personnalités

Gérard Segura  
Leila Abdellaoui  
Daniel Goldberg  
Ahmed Laouedj  
Évelyne Demonceaux  
Guy Challier  
Latifa Bezzaouya  
Karine Fougeray

## Non-inscrits

Miguel Hernandez  
Marie-Jeanne Queruel

## GROUPE UMP

# Des actions concrètes au service des Aulnaysiens



Depuis deux mois, vos élus de l'UMP se sont mobilisés afin que les promesses de campagne deviennent

peu à peu une réalité quotidienne pour tous les Aulnaysiens. Des actions concrètes sont menées et commencent à produire des résultats. Bien sûr, nous n'en sommes qu'au début mais la ligne est tracée. Notre détermination est intacte.

Les rythmes scolaires suspendus :

Nous avons ainsi suspendu l'application de la « réforme » des rythmes scolaires. Ce décret n'a jamais été une loi afin de ne pas avoir à passer par le filtre du Conseil constitutionnel. Il a été

pris sans concertation avec les enseignants ou les parents d'élèves. Il n'a été mis en place sans aucun financement pérenne à la hauteur des enjeux. Pire, le nouveau décret pris par le nouveau Ministre de l'Éducation nationale l'a vidé de sa substance tout en conservant ses effets pervers. Notre maire a pris ses responsabilités et a détaillé sa démarche lors de deux réunions, l'une avec les enseignants et l'autre avec les parents.

La loi respectée :

Nous avons procédé à l'évacuation du campement illicite des « Roms » de l'A3. Nous avons également donné aux forces de l'ordre des outils juridiques afin d'agir plus efficacement en prenant par exemple un arrêté interdisant la mendicité agressive. Nous

travaillons aussi à la remise en service de la police municipale 24h/24 avec un redéploiement sur tous les quartiers et des consignes claires.

PSA relancé :

Nous avons envoyé des signaux positifs aux entreprises et aux investisseurs afin que l'emploi, la formation professionnelle et l'apprentissage reviennent enfin à Aulnay-sous-Bois. Ainsi, nous avons renoué le dialogue avec le groupe PSA. Il a été présenté aux forces vives de notre ville le pré-projet qui devra permettre de redévelopper de l'activité sur le site tout en l'intégrant au sein de notre ville. Une vision nouvelle, « l'hybridation », devra intégrer ces 150 hectares à notre ville. Le site ne sera donc ni une friche industrielle, ni une cité dortoir,

mais un nouveau quartier à part entière d'Aulnay-sous-Bois.

L'urbanisme aujourd'hui maîtrisé :

Nous avons stoppé et remis à la discussion les projets immobiliers qui n'avaient pas fait l'objet d'un consensus ou d'un compromis sous l'ancienne municipalité. Nous redéfinirons ces projets afin de respecter le cadre de vie des Aulnaysiens. De plus, nous avons lancé la révision du Plan Local d'Urbanisme qui permettra d'adopter une vision globale et ambitieuse de ce que nous voulons pour l'avenir d'Aulnay-sous-Bois.

Comme vous pouvez le constater, notre action continue au service de notre ville et de tous ses habitants.

**Séverine MAROUN**  
adjointe au Maire

# Un nouvel espoir pour la jeunesse aulnaysienne



Depuis le 30 mars dernier, l'espoir est enfin revenu à Aulnay-sous-Bois. En apportant un

large soutien à la liste conduite par notre nouveau Maire, la jeunesse aulnaysienne a dit haut et fort qu'elle ne voulait plus être abandonnée comme elle l'a été si souvent par l'ancienne équipe municipale.

L'espoir, c'est justement cela qu'attendaient les jeunes Aulnaysiens, qui étaient depuis trop longtemps et trop souvent montrés du doigt. Notre équipe municipale, renouvelée et rajeunie, est convaincue qu'il n'y a pas de fatalité et que c'est un combat quotidien que nous

devons mener pour montrer leur volonté de s'en sortir, leur dynamisme, la richesse de leurs talents.

Comme nous nous y sommes engagés pendant la campagne électorale, la jeunesse est et sera notre priorité tout au long des six années à venir.

La Seine-Saint-Denis est le département le plus jeune de France. Aulnay a 22 % de sa population âgée de 15 à 29 ans. Pourtant, près d'un jeune Aulnaysien sur trois est au chômage. Une situation intolérable qui, hélas, ne s'arrange pas avec l'actuelle politique du Gouvernement !

Les écouter pour agir sera au cœur de notre méthode pour améliorer leur vie quotidienne,

leur permettre de s'émanciper, de participer activement à la vie de la cité. Avec la mise en place prochaine de deux conseils municipaux des jeunes, ils pourront par exemple faire part – directement, concrètement, sans tabous – de leurs idées et leurs propositions au Conseil municipal.

Aulnay sera gagnante quand elle sera redevenue respectueuse de ses jeunes. Vous pouvez compter sur moi pour y veiller au quotidien.

**Amélie PINHEIRO**  
adjointe au Maire

# Aulnay n'échappe pas au bouleversement national



Comment ne pas évoquer la situation nationale créée par le résultat de l'élection européenne. Abstention

jamais vue, partis de gouvernement désavoués, Front national en tête dans le pays ! Aulnay n'échappe pas au bouleversement national. Réorienter l'Europe, pas qu'en paroles, infléchir à gauche la politique nationale pour répondre à la profonde angoisse du pays deviennent l'urgence. Sinon, on ouvrira la voie à la pire des aventures !

PSA. Lors du dernier conseil municipal, la majorité a adopté une délibération actant le déclassement de 3,7 ha de chemins vicinaux

restés propriété de la ville par erreur administrative lors de la cession, à l'époque, des 180 ha à PSA.

Ce faisant, la ville d'Aulnay s'est départie de son principal outil de négociation vis-à-vis du groupe pour faire valoir son exigence d'une industrialisation à la hauteur des ambitions économiques de la ville comme nous le portions précédemment avec le département, la région et l'État. Les projets d'aménagement présentés à la conférence de presse organisée à la veille du conseil ne sont ni à la hauteur des enjeux ni du nombre d'emplois possibles. L'avenir du site de PSA risque fort de devenir ce que nous avons combattu, un patchwork d'activités diverses et de logements ne satisfaisant que les intérêts spéculatifs de PSA ! Alors que le principe de la cession

du terrain à la puissance publique était quasiment acquis ! Sont partis en fumée dix-huit mois de travail tenace pour servir un développement économique ambitieux et permettre un retour de fiscalité primordial pour notre budget !

Révision du PLU. Nous avons voté la proposition de révision du PLU, un de nos engagements de la campagne des municipales. Nous apporterons toute notre expérience au traitement de ce dossier qui doit être bouclé avant le 31 décembre 2015 afin de faire valoir, dans un vrai débat avec la population, les orientations de la ville pour les décennies à venir, dans les règlements d'urbanisme à acter lors de la création de la métropole du Grand Paris. Rythmes scolaires. Dans la plus

grande confusion, le maire a mené les débats sur la poursuite de la réforme des rythmes scolaires. Alors que nous avions pris toutes les dispositions pour boucler le dossier au 15 avril, il a décidé de ne pas mettre en place la réforme en septembre, balayant le travail réalisé depuis juin dernier de consultation et d'organisation avec parents, directeurs d'école, enseignants et services de la ville. Risquant ainsi de créer une tension inévitable et des risques de désordre importants à la rentrée ! Le maire sait parfaitement qu'il ne peut se soustraire à l'application de la loi et fait donc courir à la ville le risque de se voir privée de l'organisation des rythmes scolaires par l'inspecteur d'académie !

**Guy CHALLIER**  
conseiller municipal

# LOISIRS

## SPORT



### Les seniors au rendez-vous

Au Cmasa, la valeur des seniors n'attend pas le nombre des années. Pour preuve, la magnifique médaille de bronze de son équipe seniors aux championnats de France de deuxième division à l'automne dernier, obtenue avec une formation composée de nombreux juniors surclassés. Cette médaille confirme la montée en puissance du club, qui fait énormément confiance à ses jeunes combattants. Avec cette formation juvénile, le Cmasa avait terminé troisième en 2009 chez les juniors et vice-champion la saison suivante. En 2011, l'équipe, composée quasiment des mêmes éléments, remportait le championnat de France de troisième division seniors et accédait en D2. Deux saisons plus tard, les voici donc prêts à emmener leur club encore plus haut.

## De haute lutte

**Saison dorée à l'or fin au Cmasa lutte avec quatre titres nationaux, trois podiums, et des jeunes en forme nationale. La relève est prête.**

**Maxime Gaillard, Eddy Kebli, Charlyne Domingues Vaz Velho. Retenez bien leurs noms.** Ils et elle combattent en juniors et les voici tous trois champions de France de lutte 2014. Ce trio en or est rentré le 12 avril de Dreux avec la plus belle des médailles autour du cou. À l'avenir, la chronique sportive devrait reparler de ces talents du Cmasa qui pointent parmi les authentiques espoirs de la lutte hexagonale. On les attendait au tournant et ils n'ont pas déçu. « *Je suis devenu le favori de la compétition au fil des tours mais j'ai quand même du mal à réaliser car c'est mon premier titre en 60 kg* », a confié Maxime, l'esprit joyeux mais la tête sur les épaules.

Une saveur particulière que Charlyne a goûtée, mais de manière plus expéditive encore. Déjà championne de France cadettes, elle a également combattu en juniors. En finale, elle n'a fait qu'une bouchée de la championne en titre, vaincue au bout de trente secondes seu-

lement. Quant à Eddy, sa victoire en 50 kg n'a souffert d'aucun bémol.

### Des places qui valent cher

« *Ces jeunes ont été formés au club et ils lui sont restés fidèles, ce qui en dit long sur leur mentalité* », précise Hubert Gaillard, leur entraîneur. Avec ce trio-là, le club peut voyager loin. Mais en embuscade derrière nos lauréats, ça pousse très fort aussi. Louana, la cadette et sœur de Charlyne, a pris la médaille de bronze aux championnats minimes pour son premier rendez-vous national, en 65 kg. Avec trois titres et sept athlètes classés entre la troisième et la neuvième places, le Cmasa a fini deuxième au classement général de ces championnats de France des jeunes, en individuels.

La relève pousse fort mais les places valent très cher, vu le niveau de performance des seniors. Et ce, même si, au mois de janvier, Allan Thiam-Lemaire, champion multirécidiviste, a dû se

contenter d'une médaille d'argent en 60 kg aux championnats de France. À noter dans cette épreuve les belles performances de Djilali Khan et Smain Hamza, cinquièmes. L'un en 74 kg et l'autre en 55 kg. Dans la compétition féminine, Aurélie Basset dû faire son bonheur avec du bronze en 55 kg après avoir frôlé l'élimination. Mais cette petite déception fut effacée deux mois plus tard avec une cinquième place aux championnats d'Europe. Les 7 et 8 juin, le 23<sup>e</sup> Grand Prix international de lutte de Bagnot promet une nouvelle moisson de médailles chez nos lutteurs. L'objectif du Cmasa est toujours d'y faire briller au plus haut l'étoile d'Aulnay.

**Frédéric Lombard**



## TAEKWONDO

## Espoirs à la fête

Les jeunes espoirs du taekwondo Jeta se sont à nouveau illustrés le dimanche 18 mai lors du tournoi international de taekwondo. À cette occasion, huit clubs – sept formations d'Île-de-France et une du Maroc – et plus de 100 combattants étaient réunis sur les tatamis. Chez les filles, Nisrine Ousghir (26 kg) et Imane Alioui se sont toutes deux hissées sur la plus haute marche du podium. Chez les garçons, Adam

Alioui (26 kg), Rayan Abassi (32 kg) et Amine Zermani (45 kg) ont tous terminé à la seconde place. De leur côté, Khalid Bajdite (32 kg) et Mohamed Yaddouna (53 kg) ont fini troisièmes. Autant de bons résultats qui font la fierté de leur entraîneur, Maître Bouksaim, qui a tenu à « *féliciter ces jeunes afin de les motiver et pour qu'ils continuent à s'entraîner pour devenir de futurs champions* ».

## ESCRIME

## Plus fort et plus haut ?

L'heure de vérité sonnera deux fois le dimanche 22 juin pour les épéistes du Cercle d'escrime. Ses deux équipes seniors disputeront au Pays de Gex (Haute-Savoie) les championnats de France élite par équipes. Les garçons, finalistes malheureux en 2013, ont les moyens d'aller chercher le titre. Le départ de leur vedette, Ivan Trevejo, a redistribué les cartes dans le groupe, où chaque tireur a pris ses responsabilités. Pour leur remontée en National 1, la saison dernière, les filles étaient, elles, parvenues en quart de finale avant de prendre la cinquième place finale. Mais cette année, la formation qu'entraîne Christine Dherbilly a la capacité de viser plus haut. Avec un quatuor Galantine-Hansenfuss-Baradji-Faviez aussi solide et déterminé, le podium semble logiquement à sa portée.

## PÉTANQUE

## France en vue

Deux boulistes de l'Association sportive Toulouse-Lautrec (ASTL) défendront les couleurs de leur club lors des championnats de France, qui se dérouleront du 28 au 30 juin à Aumont-Aubrac (48).

## HANDBALL

## La belle année des Amazones

Les Amazones du AHB ont bouclé leur deuxième saison en N1 par un succès au Havre (34-27). L'équipe seniors termine troisième ex æquo au classement en nombre de points, mais quatrième au goal average. C'est fini, en revanche, pour l'équipe féminine de moins de 18 ans, battue en huitième de finale du championnat de France par Serris (22-36).

## TENNIS DE TABLE

## Le ping des pongistes

Bonne saison des pongistes de l'AP aulnaysien (APA), qui comptait quatre formations en championnats par équipes, dont une en régionale et trois en départementale. L'équipe 2 accède en pré-régionale et rejoint l'équipe 1. Les trois autres ont réussi à se maintenir en championnat de Seine-Saint-Denis. En championnat d'Honneur de Paris, l'APA joue la montée en promotion d'excellence. Pas de grosses performances en individuel mais une progression régulière de 90 % de l'effectif.

## JUDO

## Philippe a 20 ans

L'AS judo du collège Gérard-Philippe a bien préparé ses 20 ans en prenant la troisième place à la coupe académique des AS judo, le 14 mai. Maintenant, place au pot de l'amitié, que la section judo organisera le vendredi 20 juin à partir de 18h30 au collège. Toutes les personnes ayant fait partie de la section sont invitées à y participer. Confirmation par mail à [asjudogp@gmail.com](mailto:asjudogp@gmail.com)

## ESCRIME

## Sabre en bronze

Les sabreurs seniors du CEA terminent à la septième place du championnat de France en national après leur défaite en quart de finale contre Dijon. Première médaille de la saison en individuel grâce à Pierre-Alexandre Dherbilly, troisième en national 2 au sabre seniors, à Bourges. Bastien Harendarczyk est 28<sup>e</sup>. En national 3, Jordan Lacroix échoue en quart de finale pour une touche. En escrime artistique, triplé du CEA aux championnats de la ligue de Créteil, à Vincennes, dans les catégories Troupe grand siècle, Duo grand siècle et Duo médiéval.

## TIR À L'ARC

## Championne

Frédérique Bourdonneau est championne d'Île-de-France pour la deuxième année de suite dans la catégorie seniors femmes arc classique. C'était au championnat régional Beursault (50 mètres), qui a eu lieu le 8 mai.

# Le Créa donne de la voix

**Pour sa troisième édition, le festival Il était une voix joue la carte de l'éclectisme et fait de la création intergénérationnelle le cœur de son projet.**

Depuis 2009, le festival créé par le Créa propose de rassembler le public le plus large possible autour d'une thématique inscrite au cœur de son projet : l'accès à l'éducation artistique et culturelle pour tous. Au-delà d'une programmation dédiée à la voix et à la scène, cette manifestation fait d'abord la part belle aux rencontres humaines. « Il était une voix » permet de valoriser et de partager les actions et partenariats multiples de la structure menés sur l'ensemble du territoire. C'est aussi un moyen de découvrir les « dessous de l'iceberg » qui occupent chaque année une place importante, notamment grâce à l'arrivée dans l'équipe de nouvelles chefs de chœur, musiciennes intervenantes en milieu scolaire.

Pour cette nouvelle édition, le Créa vous invite à découvrir deux projets intergénération-

nels : *Allez hop au lit !* et *La vie rêvée des mots*. Des spectacles, mais surtout des parcours humain, artistique et pédagogique exceptionnels. 98 enfants issus des écoles Savigny (CM1/CM2) et Nonneville (maternelles) et 50 adultes (parents et enseignants) se sont ici engagés dans une aventure artistique hebdomadaire encadrée par des professionnels du Créa. Ils seront donc réunis sur scène pour présenter le fruit de neuf mois de travail intensif mené dans le plaisir de l'exigence.

Ces projets pédagogiques et citoyens démontrent à quel point une expérience artistique partagée entre enfants, parents et enseignants contribue au mieux vivre ensemble pour, au fil des répétitions, passer outre les différences, qu'elles soient culturelles ou intergénérationnelles.

Philippe Ginesy

## PAROLES D'ÉLÈVES



NORA ET BASILE

### « Très impatients »

« Grâce à cette expérience, nous avons pu voir comment se prépare un véritable spectacle, des répétitions jusqu'à la création des costumes. Nous sommes maintenant très impatients de voir ce que notre travail va donner sur scène, même si nous avons un peu le trac. »

## Demandez le programme ! Spectacles, chœurs d'écoles, enfants, adultes

### VENDREDI 20 JUIN

**9H30-11H : MOMENT MUSICAL, ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES**  
**PAUL-ÉLUARD 1, ORMETEAU, AMBOURGET 2**

*Le commerce des Mille et une lettres* – CP Paul-Éluard 1  
*h2o* – CP Ormeteau

*Couleur noire polar* – CM1  
Ambourget 2

**18H-19H30 : CRÉATIONS, CHŒURS D'ÉVEIL ET DE L'AVANT-SCÈNE DU CRÉA**

*Alice ?* – Chœur d'éveil du Créa (6-8 ans)

26 interprètes dans une présentation scénique explorant l'univers de Lewis Carroll.

*Les enfants de la balle* – Chœur de l'avant-scène du Créa (8-11 ans)

30 interprètes dans une présentation scénique explorant l'univers du cirque et de la fête foraine.

**19H30 : APÉRO CONCERT, CHŒURS DE SCÈNE ET CRÉA-TURES DU CRÉA**

*Les indiens sont à l'Ouest*

Extraits de la comédie musicale de Juliette – Création octobre 2014

**20H30-21H15 : CRÉATION INTERGÉNÉRATIONNELLE, ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE SAVIGNY 1**

*La vie rêvée des mots* – 44 élèves de deux classes (CM1 et CM2), 22 adultes (chœur de parents et enseignants) et 100 enfants de quatre classes de l'école en chœur de salle.

### SAMEDI 21 JUIN

**11H-11H30 : MOMENT MUSICAL, ATELIER VOCAL ET SCÉNIQUE DU CONSERVATOIRE**

*Hissez la grand voile !* – 21 enfants en formation musicale au conservatoire

**11H30-12H15 : CRÉATION INTERGÉNÉRATIONNELLE, ÉCOLE MATERNELLE NONNEVILLE**

*Allez hop au lit !* – 54 enfants de deux classes (grandes sections),

28 adultes (chœur de parents) et 109 enfants de quatre classes de l'école en chœur de salle.

**14H-15H : MOMENT MUSICAL, COLLÈGES CHRISTINE-DE PISAN (AULNAY) ET CAMILLE-CLAUDEL (VILLEPINTE)**

*Action !* – Groupe comédie musicale de 6<sup>e</sup> de Christine-de Pisan

*Et toute la ville s'éveille* – Classe de 5<sup>e</sup> de Camille-Claudé

**15H30-16H30 : CRÉATION**  
*Alice ?* – Chœur d'éveil du Créa (6-8 ans)

**16H30-17H30 : GOÛTER EN CHANSONS**

**17H30-18H30 : CRÉATION**  
*Les enfants de la balle* – Chœur de l'avant-scène du Créa (8-11 ans)

Chœurs d'adultes  
**19H15 : APÉRO-CONCERT, CHŒUR DE SALARIÉS DE L'ENTREPRISE ORANGE (SAINT-DENIS)**

**20H : MOMENT MUSICAL,**

### CHŒURS D'ADULTES DU CRÉA

Robert Doisneau : rue Jacques-Prévert – 51 interprètes adultes de la ville d'Aulnay-sous-Bois  
**21H : CRÉATION, CHŒUR DE L'ÉDUCATION NATIONALE**  
*Rutabaga, chansons de 1939 à 1945* – 38 interprètes du CEN dans une version concert

Entrée libre sur réservation (dans la limite des places disponibles)

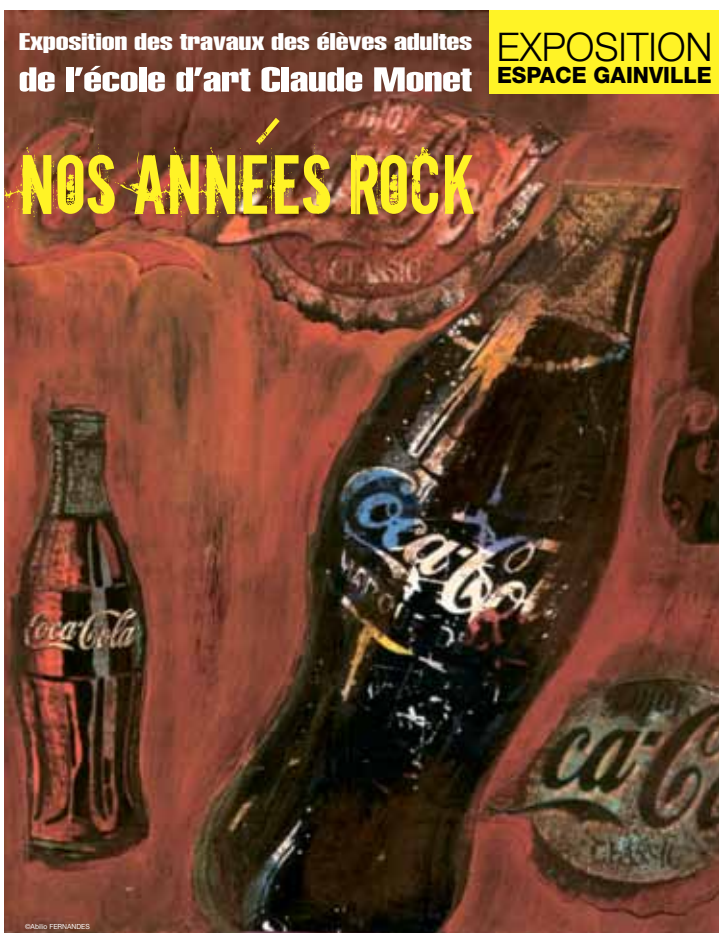
Théâtre Jacques-Prévert, 134 avenue Anatole-France, 93600 Aulnay-sous-Bois  
Réservations par téléphone au 01 58 03 92 75 (du mercredi au samedi de 14h30 à 16h30) ou à la billetterie du théâtre (mercredi de 11h à 18h30, jeudi et vendredi de 15h à 18h30, samedi de 13h30 à 18h30 et dimanche de 13h30 à 17h30)  
Restauration légère proposée le soir des spectacles

# Les parents du rock

Exposition des travaux des élèves adultes  
de l'école d'art Claude Monet

EXPOSITION  
ESPACE GAINVILLE

**NOS ANNÉES ROCK**



MARIO FERNANDES

DU 31 MAI AU 22 JUIN 2014  
Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30  
ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN  
RENSEIGNEMENTS : 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

ÉCOLE D'ART CLAUDE MONET  
VILLAGE DE SEVRAN  
AULNAY-SOUS-BOIS

www.aulnay-sous-bois.fr  
Direction des communications - Aulnay sous Bois

**L'école d'art Claude-Monet poursuit sa plongée dans les mondes du rock et de la pop, avec une exposition des travaux des élèves adultes sur cette thématique. À découvrir jusqu'au 22 juin à l'espace Gainville.**

Le rock'n'roll et la musique pop continuent de transcender les générations à l'école d'art Claude-Monet. Après « Let's Rock and Pop ! », une grande exposition présentée cet automne à l'hôtel de ville, l'école a poursuivi sa plongée dans ces années musicales fastes avec les élèves de ses ateliers. La face A du vinyle fut confiée aux enfants de l'école d'art qui réalisèrent une série de travaux autour de cette thématique. Du 6 au 31 mai, leurs œuvres ont été exposées à la Ferme du Vieux-Pays, rencontrant un vif succès auprès des visiteurs.

L'heure est aujourd'hui à la face B. Au tour donc des élèves adultes de présenter « Nos années rock », jusqu'au 22 juin à l'espace Gainville. Dans la même veine que leurs cadets, ils rendent hommage aux « icônes » de la culture pop et rock au travers d'œuvres réalisées sous la conduite de leurs enseignants. La nostalgie n'est pas le fil rouge de cette exposition. C'est plutôt l'envie de s'amuser en jouant avec les symboles, avec l'image des idoles passées ou actuelles, de revisiter les codes vestimentaires et les comportements des chanteurs et de leurs fans. Portraits de rockers, impressions de disques aux macarons gravés, instruments de musique en carton recouverts d'adhésif miroir, assiettes aux motifs psychédéliques, collages intégrant les objets phares des grandes marques de notre société de consommation, etc. Les visiteurs sortiront décoiffés de cette exposition. Et pour certains avec l'envie de rechercher quelques vinyles dans leur grenier.

**Frédéric Lombard**



## EN PRATIQUE

Exposition « Nos années rock », jusqu'au dimanche 22 juin à l'espace Gainville, 22 rue de Sevrans, du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Entrée libre

## Saison mystère à Prévert

Le théâtre Jacques-Prévert présentera en avant-première à la population « Emmenez-moi », sa saison culturelle 2014-2015, le samedi 14 juin à 20 heures dans ses murs. Le rideau sur la programmation ne sera levé qu'à l'heure H du jour J. Christophe Ubelmann donne cependant la tonalité de la saison prochaine. « Le rire sera l'un des fils conducteurs, et parfois dans des endroits où on ne l'attend pas », lâche le directeur du centre Jacques-Prévert. « Mais l'humour ne sera pas la seule couleur que nous vous proposerons car l'émotion, la découverte, la réflexion, la rencontre, le risque, l'émerveillement seront les autres teintes de la rencontre avec les artistes » ajoute-t-il. Têtes d'affiche en théâtre, chanson et humour, mais aussi des artistes moins connus se produiront dès l'automne. Cette soirée du 14 juin sera mise en scène par François Berdeaux et donnera le ton. Des transitions mêlant danse et extraits vidéo ponctueront des interventions d'invités et des moments artistiques. La plaquette 2014-2015 et le bulletin de réservation aux spectacles seront disponibles sur place.

La soirée du 14 juin est accessible uniquement sur réservation, sur place (134, avenue Anatole-France), par courrier (service

réservations, Théâtre Jacques-Prévert, 134 avenue Anatole-France, 93600 Aulnay-sous-Bois), par mail à [billetterie@tcprevert.fr](mailto:billetterie@tcprevert.fr) ou par téléphone au 01 58 03 92 75, du mercredi au samedi.



# AGENDA CULTUREL

Jusqu'au 28 juin

EXPOSITION

## L'Alsace en vigne

Photographies de Jean-François Ray.  
Médiabus et portail – Entrée libre

Mardi 3 juin de 14h à 15h

Mercredi 4 juin de 16h30 à 17h30

FESTIVAL DES MOISSONS

## Spectacle des écoles

Venez découvrir les créations préparées durant l'année scolaire, en partenariat avec l'équipe et les intervenants du Cap.

Renseignements : Olivia Romano au 01 48 66 96 55 ou oromano@aulnay-sous-bois.com – Entrée libre – Le Cap

Mardi 3 juin à 20h30

L'HEURE MUSICALE

## Vincent Courtois

Vincent Courtois, violoncelle, et John Greaves, voix et basse  
Compositeur et violoncelliste de formation classique, Vincent Courtois est reconnu comme l'un des acteurs phares du jazz et des musiques improvisées en Europe.  
Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental – Entrée libre

Mercredi 4 juin à 15h

ATELIER

## Heure du conte numérique

Bibliothèque Elsa-Triolet – Entrée libre

Mercredi 4 juin à 16h

LITTÉRATURE

## Racontine

Bibliothèque Dumont – Entrée libre

Jeudi 5 juin à 20h

AVANT-PREMIERE CINÉMA

## Let's Rock and Pop ! Le film

Réalisé par Julian Forsans  
France, 2014, documentaire, 52 min  
Plongez au cœur de l'exposition Let's Rock and Pop ! Du choix des œuvres, où le travail d'artistes de renommée internationale côtoie celui de jeunes créateurs, aux coulisses de l'accrochage, en pas-

sant par la médiation auprès des publics scolaires.

Projection suivie d'une rencontre avec le réalisateur, le producteur – Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles

Vendredi 6 juin à 21h

CHANSON FRANCO-ALGÉRIENNE

## HK et les déserteurs

Mélange des usages traditionnels de la chanson et des attaches méditerranéennes du chaâbi, musique populaire algérienne.

Tarifs : 10 €/8 €/5 € – Assis – Le Cap

Samedis 7, 14 et 21 juin de 10h à 11h

mardi 24 juin de 10h à 11h

MULTIMÉDIA

## Atelier d'initiation à l'informatique

Participation gratuite sur inscription – Bibliothèque Dumont

Samedi 7 juin à 10h30

LECTURE

## Lecture apéro tapas par les Biblio'lisent

Bibliothèque Alphonse-Daudet – Entrée libre

Samedi 7 juin de 13h30 à 15h30

LOISIRS

## Atelier maquillage

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Samedi 7 juin à 15h

PETITES VOIX

## Prince de la rue

Par la compagnie Issue de secours.  
Bibliothèque Elsa-Triolet

Samedi 7 juin à 16h

CONTE

## Contes d'Espagne

Avec Tania Lopez-Sierra  
Bibliothèque Alphonse-Daudet

Mercredi 11 juin de 18h30 à 19h30

ATELIER PHILO

## Le réel et le virtuel

Bibliothèque Dumont

Jeudi 12 juin à 21h

CHANSON

## Tryo

Révéillé par L'hymne de nos campagnes, Tryo a décidé de revenir sur scène dans sa formule originale.

T.P. : 29 €, Adh. et 25 ans : 26 € – Réservations au 01 58 03 92 75 ou billetterie sur place ou en ligne : tcprevert.fr – Théâtre Jacques-Prévert

Vendredi 13 et samedi 14 juin

LITTÉRATURE

## LES FUTURIALES

5<sup>e</sup> festival des littératures de l'imaginaire (voir page 19).

Vendredi 13 juin à partir de 20h, au cinéma Jacques-Prévert – Samedi 14 juin de 10h à 13h et de 14h à 18h au parc Dumont

Samedi 14 juin à 20h30

CAP SESSION

## Musique arabo-andalouse

Cette troisième Cap session 2014

nous prépare à un été dansant et rafraîchissant.

Avec le Cap Live, Le Cap Cappella et le Cap Orchestra – Entrée libre – Assis – Le Cap

Mardi 17 juin à 14h30

LITTÉRATURE

## Livres et vous

Entrée libre – Bibliothèque Jules-Verne

Mardi 17 juin à 20h30

CONCERT

## Viva Opéra !

Les élèves reprennent des airs et des chœurs extraits d'opéras célèbres.

Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental – Entrée libre

Mercredi 18 juin de 14h à 17h30

LOISIRS

## Atelier jeux de société

Bibliothèque Dumont – Entrée libre

CINÉ-CONCERT

Jeudi 19 juin à 20h15

## Laurel & Hardy

États-Unis, 1927-28, burlesque, 1h. Dès 7 ans  
Ultra célèbre, mais rarement présenté sur grand écran, voici le retour du duo comique le plus loufoque de l'histoire du cinéma : Laurel et Hardy !

## AU PROGRAMME :

- *The Battle of The Century (La bataille du siècle)* de Clyde Bruckman  
Laurel doit affronter un redoutable adversaire dans un match de boxe où tous les coups sont permis.
- *That's My Wife (C'est ma femme)* de Lloyd French  
L'oncle Bernal surgit à l'improviste chez Oliver pour lui annoncer qu'il va faire de lui son légataire, mais à condition qu'il soit heureux en ménage...
- *Flying Éléphants (À l'âge de pierre)* de Frank Butler  
À l'âge de pierre, tous les célibataires doivent se marier par ordre du roi. Laurel et Hardy se disputent une fille.
- *We Faw Down (On a gaffé)* de Leo McCarey  
Prétextant aller au théâtre, Laurel et Hardy se rendent en fait dans un tripot pour jouer au poker.

Un spectacle proposé dans le cadre de la 23<sup>e</sup> édition du festival Côté court en Seine-Saint-Denis / Pantin – Réservations auprès de Brigitte Bettiol au 01 48 68 08 18, puis taper 21, ou brigitte.bettiol@tcprevert.fr ou sur place à la billetterie du cinéma Jacques-Prévert

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT – Tarif pour les moins de 14 ans : 4 €

	MER 4	JEU 5	VEN 6	SAM 7	DIM 8
AFRICAN SAFARI (3D)				14h-16h	14h30
DEUX JOURS, UNE NUIT		18h-20h45	20h45	20h45	16h30
X-MEN : DAYS OF FUTURE PAST		18h15	18h15-20h30 (3D)	18h (3D)-20h30	
	MER 11	JEU 12	VEN 13	SAM 14	DIM 15
RIO 2 (JP)	14h15 (3D)			14h15	14h30 (3D)
TRISTESSE CLUB	18h30-20h30		18h	16h15	16h45
QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU ?	16h30			18h	14h-16h15
GALAXY QUEST			20h (ciné-éven.)		
EDGE OF TOMORROW			22h30 (ciné-éven.)		

## TOUS LES LIEUX

Dimanche 22 juin à 16h

### CONCERT

#### Le paradis et la Péri

De Robert Schumann

La Péri est un petit génie de la mythologie arabo-persane qui pleure le paradis dont elle a été chassée.

Réservations : [www.roydechoeur.org](http://www.roydechoeur.org)

– Entrée : 15 € – Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Vendredi 27 juin à 19h

### CONTE MUSICAL

#### Drôles de p'tits bonhommes

L'histoire d'un curieux globe terrestre reçu en héritage et qui fait vivre la vie de curieux personnages.

Parc Gainville – Suivi d'un moment convivial – Entrée libre

Du 28 juin au 20 juillet

### ANIMATIONS

#### Aulnay fête l'été

Bals, concerts, ateliers, rendez-vous musicaux de l'été, ça se passe sur la péniche Anako amarrée sur les berges du canal de l'Ourcq.

Infos sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

### CINE-ÉVÉNEMENT « LES FUTURIALES »

Vendredi 13 juin à 20h

À l'occasion de cet événement littéraire consacré à la science-fiction, deux films célébrant le Space opera sont projetés.

#### 20h : Galaxy Quest

USA, 2000 science-fiction, 1h42

Réalisé par Dean Parisot

Un pastiche drolatique des séries de science-fiction américaines en carton-pâte ! *Galaxy Quest* se joue des codes et des clichés du genre mais reste une belle déclaration d'amour au Space opera. Un pur moment de rogolade !

#### 22h30 : Edge of tomorrow

USA, 2014, science-fiction, 1h53

Réalisé par Doug Liman

Dans un futur proche, des hordes d'extraterrestres extrêmement organisés, appelés les Mimics, ont livré une bataille acharnée contre la Terre, réduisant les grandes villes en cendres et causant la mort de millions d'êtres humains.

Dans le cadre du festival Les Futuriales (samedi 14 juin au Parc Dumont), initié par le Réseau des bibliothèques et la librairie Folies d'encre. Cocktail du futur offert à l'issue de la première projection.

Tarifs : 1 film, 3,50 €, 2 films 6 €.

Réservations auprès de Brigitte Bettiol 01 48 68 08 18, puis taper 21, ou [brigitte.bettiol@tcprevert.fr](mailto:brigitte.bettiol@tcprevert.fr) ou sur place à la billetterie du cinéma Jacques-Prévert.

### CINE-GOÛTER

Mercredi 25 juin à 14h30

#### Le parfum de la carotte

France/Belgique, 2014, animation, 45 min. Dès 3/4 ans

Un programme gourmand et musical pour les petits, qui célèbre le roi des légumes « bonne mine » : la carotte !

• *La confiture de carottes* d'Anne Viel (2013, 6 min)

Deux amis lapins, en plein hiver, voient s'épuiser leur réserve de confiture de carottes. La grosse tuile ! Où donc trouver des carottes dans les jardins saisis par le froid ?

• *La carotte géante* de Pascale Hecquet (2013, 6 min)

Une souris est poursuivie par un chat, qui est poursuivi par un chien, qui est poursuivi par une petite fille, qui est grondée par sa mamie, qui se fait houspiller par le papy qui fait sa soupe et a besoin d'une carotte...

• *Le petit hérisson partageur* de Marjorie Caup (2013, 5 min)

Un petit hérisson trouve une belle pomme dans la forêt. Il la roule derrière un rocher pour la déguster tranquillement. Mais voilà que, par l'odeur alléchée, d'autres gourmands s'invitent au festin...

• *Le parfum de la carotte* d'A. Demuynck et R. Durin (2013, 26 min)

• *Le plat de résistance, le clou du programme !* Lapin et écureuil sont voisins et amis. Ils sont aussi gourmands et bons vivants. Jusqu'à ce qu'un différend d'ordre culinaire vienne semer la zizanie entre eux.

Tarifs : 3,80 € film seul, 4,60 € film + goûter (sur réservation uniquement, entre le 11 et le 22 juin) – Réservations auprès de Brigitte Bettiol 01 48 68 08 18, puis taper 21, ou [brigitte.bettiol@tcprevert.fr](mailto:brigitte.bettiol@tcprevert.fr) ou sur place à la billetterie du cinéma Jacques-Prévert.

### Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

[ac@aulnay-sous-bois.com](mailto:ac@aulnay-sous-bois.com)

### Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

### École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

[eacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:eacm@aulnay-sous-bois.com)

### Jacques-Prévert

134 rue Anatole-France

#### Théâtre

Tél. : 01 58 03 92 75

[billetterie@tcprevert.fr](mailto:billetterie@tcprevert.fr)

#### Cinéma

Tél. : 01 48 68 08 18, puis taper 21

[brigitte.bettiol@tcprevert.fr](mailto:brigitte.bettiol@tcprevert.fr)

### Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

### Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 21

[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

### Le Créa

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

### Espace Gainville

Rue de Sevrans • Tél. : 01 48 79 65 26

[eacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:eacm@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

### Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

### Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT (SUITE)

	MER 18	JEU 19	VEN 20	SAM 21	DIM 22
LE SECRET DE LA PIERRE DE LUNE (JP)	14h30				
THE HOMESMAN	18h30-20h45 (VOST)				14h-16h30 (VOST)
MALÉFIQUE	16h15 (3D)		20h45		14h15-16h15 (3D)
LAUREL & HARDY		20h15 (ciné-concert)			
	MER 25	JEU 26	VEN 27	SAM 28	DIM 29
LE PARFUM DE LA CAROTTE (JP)	14h30 (ciné-goûter)				
SOUS LES JUPES DES FILLES	16h15-18h30			16h15-20h45	
LE VIEUX QUI NE VOULAIT PAS FÊTER SON ANNIVERSAIRE	20h45			14h-18h30 (VOST)	

# Le samedi 21 juin, faites de la musique !

**Cette année, la Fête de la musique joue la carte de l'éclectisme et de la découverte. Au programme : chanson française, hip-hop, rock, musique classique et musique du monde.**

**Depuis trente-deux ans, la France célèbre le passage à l'été en chansons et en musique.**

Qu'elle soit pratiquée en amateur ou en professionnel, la musique s'invite ce samedi 21 juin dans les rues et les différents espaces culturels d'Aulnay. Un plateau particulièrement dense qui passera par la route du foyer Romand, du Réseau des bibliothèques, des parcs municipaux,

des bars et des restaurants, du Cap ou encore du théâtre et cinéma Jacques-Prévert. Autant de lieux pour autant d'univers musicaux. Pour cette nouvelle édition, on entendra aussi bien du jazz que du rap. Mais également de la chanson française ou de la musique classique ou du rock. Une fête pour tous les âges, et pour tous les goûts.

Ph. G.

## Be Live 2 « Éclectique », à 18 heures au Cap

Rap

La direction jeunesse et le Cap accueillent sur scène une quinzaine de rappeurs de la ville pour un show « Made in Aulnay ». Après un premier volet d'enregistrements en studio au Cap au mois de février, les groupes sélectionnés ont été accueillis en résidence scénique accompagnés par D' de Kabal et Kohndo, artistes qui les ont conseillé et aidé pour la scène. À la clé, un concert exceptionnel pour la Fête de la musique et la sortie d'une compilation « éclectique ».

## DEMANDEZ LE PROGRAMME

### Bibliothèque Elsa-Triolet

**De 11h à 12h.** Musique de chambre pour les tout-petits.

Croque-livres spécial Fête de la musique avec un concert de musique classique interprété par les élèves du conservatoire.

### Marché du Vieux-Pays

**De 11h à 12h.** Quintette Bal Mus'Art. Bal Mus'Art fait revivre l'esprit des fêtes publiques ou privées parisiennes du XIX<sup>e</sup> siècle. Ce quintette mêlant vents et cordes vous livrera des airs de quadrille, valse, polka, mazurka...

### Devant la bibliothèque Dumont

**De 14h à 15h.** Concert de guitare classique par les élèves du conservatoire.

### Gros-Saule

**De 14h à 15h.** Quintette Bal Mus'art.

### Place du Général Leclerc

**De 15h à 19h30.** Scène rock. L'office du tourisme vous invite à découvrir trois groupes de la nouvelle scène rock : Pascal Borne, Clownage et My Friend Jeff.

### Foyer-club André-Romand

**De 15h à 19h30.** Chorales. 15h. Chorale Chœur à cœur. De Trenet à

Dutronc en passant par Ferrat et Gainsbourg, la chorale des seniors interprétera les grands titres qui ont marqué la chanson française.

**À partir de 16h.** Les chœurs de l'association Arpej enchantent le foyer André-Romand (voir encadré ci-dessous).

### Église Saint-Paul

**De 15h à 16h30.** Gospel.

La chorale Ma Voix puis Le Cap Gospel Choir vous feront découvrir le gospel.

### Médiabus

**18 juin à 11h et 11h45** (arrêt Conservatoire),

**21 juin à 16h et 16h45** (arrêt Balagny).

Happening de danse contemporaine/ Les élèves du conservatoire se produisent autour du Médiabus.

### Chemin du Moulin-de-la-Ville

**16h.** Les Z'enflammés.

Dans le cadre de la fête de quartier sur le thème du Brésil, le centre social des Trois Quartiers accueille les Z'enflammés. Cette batucada de quarante musiciens vous fera vibrer au rythme de la samba!

### Le Cap

**De 18h à 19h.** Be Live Concert de rap (voir encadré ci-dessus).

### Salle Chanteloup

**De 18h à 19h.** Concert de l'harmonie.

En clôture de la fête du quartier Chanteloup, l'orchestre d'harmonie propose un concert mêlant les grands classiques du répertoire et la modernité des musiques de films.

### Place Camélinat

**19h.** Accordéon : musiques d'ici et d'ailleurs.

Les élèves d'accordéon du conservatoire interprètent des morceaux de la musique classique, slaves, serbes, de la chanson française et de tango.

**20h.** Daniel LaGrygne, variété française.

**21h.** Fabelaz, musiques latines.

### Parc Dumont

**19h.** Les élèves du centre de danse du Galion, Olivier Lefrançois.

**20h.** Vincent Courtois et Ze Jam Afane

**21h30.** Mazalda, ethno-jazz

Avec son show Turbo Clap Station, Mazalda nous embarque dans un *sound system* unique de multidiffusion.

### Théâtre Jacques-Prévert

Festival Il était une voix du Créa (voir article en page 26).

## Chœurs de l'association Arpej, à 16 heures au foyer André-Romand

**De 16h à 17h.** L'association Arpej vous invite à reprendre les chansons de toujours, seul ou en chœur, accompagné à l'accordéon ou au piano.

**De 17h à 18h.** Restitution du projet intergénérationnel *Paroles d'habitants* : chansons écrites à partir de témoignages de résidents du foyer des Cèdres autour de la Deuxième Guerre mondiale.

**De 18h à 19h30.** Le chœur d'enfants présente *Les fables de La Fontaine en swing* et le chœur d'adultes dévoile un extrait de sa prochaine création, *Masculin, féminin*.

Direction : Martine Lagorsse – Piano et accordéon : Christophe Barennes – Piano : Michel Berry



# Cars Philippin

**Il reste quelques places pour :**

**Arts et saveurs dans le Gâtinais,  
le mardi 17 juin - Prix : 72 €**

**Et comme tous les ans,  
nous vous proposons 8 sorties d'été  
en juillet et août.**

**N'hésitez pas à nous consulter.**

**Et les 12 et 13 juillet :  
le Parc du Futuroscope  
Prix : Adultes : 230 € - Enfants : 160 €**

**La Société recherche chauffeurs  
de cars confirmés en CDI ou CDD  
Contactez Nicolas DESMEE au 01 48 67 02 33**

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**

voyages@carsphilippin.com - www.carsphilippin.com

**OFFRE SPÉCIALE  
COUPE DU MONDE**

**2 boissons identiques  
achetées la 3<sup>e</sup> offerte**

**NAGOYA  
SUSHI**

Restaurant japonais

Ouvert 7j/7

**Formule  
à volonté  
sur place**

Formule Midi à **11,80€**

Formule Soir à **17,80€**

Formule Midi week-end/  
jours fériés à **16,50€**

**SPÉCIAL OUVERTURE POUR LE SOIR**

**-1€ de remise par personne  
5 tranches de sashimis saumon par formule  
un cocktail maison offert\***

**Tél. : 01 48 69 98 52**

17 route de Bondy 93600 Aulnay-sous-Bois

\*Offre valable jusqu'à fin Septembre

## RESTE 2 STUDIOS et 3 F2

### Villa CASSANDRA



#### PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès aux parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

#### IMMEUBLE DE STANDING

### Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

**BUREAU DE VENTE**

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi DUFLLOT  
2013**

# OPTIC LEADER



**Venez découvrir les nouveautés SOLAIRES !!!**

etnia Q MARC O'NEILL

POLICE

GUESS

BVLGARI

CARRERA  
MARCAIO SINGLASSES SINCE 1954

GUCCI

VOGUE  
occhiali



Accueil du lundi au samedi de 9h30 à 19h30  
15 rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
Tél : 01 48 69 01 01 - [www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



\*Voir conditions en magasin

**OPTIC LEADER, c'est :**

- Le spécialiste des verres progressifs de fabrication française.
- Le spécialiste Basse Vision.
- Le plus grand choix de lentilles de contact.
- La garantie des meilleurs services : Réparations, S.A.V., Possibilités de TIERS PAYANT sécu et MUTUELLES\*, Règlement en 3 fois sans frais\*...



## BASSE VISION

**PARTENAIRE DE LA PHOCÉENNE ET DE L'ASSOCIATION RÊVE BLEU**  
**Vous êtes atteint de DMLA ou d'une autre pathologie de la vue, n'hésitez pas à venir nous rencontrer**  
*(espace ressources pour déficients visuels)*

